

# Párisi divat

10. SZÁM

1941. JULIUS 1

**60**  
FILLÉR

35-



KAREN MORLEY  
(Metro foto)

Emprimék, strandholmik,  
lxléses gyermekruhák.  
Szép és változatos kézi-  
munkák, kötött blúzok.  
Nívós irodalmi rész

# Rokolyák



A 1060



A 1063

Ennek a pöttyös ruhának szabásmintáját kedvezményes áron szállítjuk mindenkinek, aki a 32. oldalon levő rendelőszelvényt beküldi.



A 1061



A 1064



A 1062



A 1065



A 1060. sz. Pöttyös karton vagy vászon nyaralóruha, a pötty anyagával egyező színű hurkolással díszítve. Szabásm. ára bérmentve 96 fillér.

A 1061. sz. Piros kartonszoknya, piros mellényrésszel, írásos hímzéssel készült fehér ingvállal. Szabásminta ára bérmentve a hímzés szúrt sablonjával együtt 1 pengő 20 fillér.

A 1062. sz. Rózsaszín vászon- vagy kartonszoknya fehér batiztblúzzal, boldog hímzéssel díszített köténnyel és külön is viselhető vállkendővel. Szm. ára bérmentve 96 fillér, a vállkendő és kötény szúrt sablon rsz. A 1062/b, ára bérmentve 68 fill.

A 1063. sz. Nagypöttyös piros szoknya apróbb pöttyös farkasfoggal díszített mellénykével, fehér ingvállal és köténnyel. Ennek a pöttyös ruhának szabásmintáját kedvezményes áron szállítjuk mindenkinek, aki a 32. oldal szélén levő rendelőszelvényt beküldi.

A 1064. sz. Farkasfoggal díszített kartonruha fehér hurkolással díszített köténnyel. Szabásminta ára bérmentve 96 fillér.

A 1065. sz. Kékvirágos szoknya sötét színű mellénykével, fehér köténnyel és ingvállal. Szabásminta ára bérmentve 96 fillér.

## Előfizetési ára

félévre .....	P 3.60
bizt. intézetnek fizetendő	P 1.20 P 4.80
negyedévre .....	P 1.80
bizt. intézetnek fizetendő	P —.60 P 2.40
egy hónapra ...	P —.60
bizt. intézetnek fizetendő	P —.20 P —.80

# Párisi Divat

## A BAZÁR

Megjelenik minden hó 1-én.

Egy példány ára 60 fillér,  
pályaudvarokon is.Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Budapest, VII, Dohány ucca  
12-14.

Telefón: 223-882 és 423-771

Olcsó árú szabásmintákat és kézimunkarajzokat kaphat a PÁRISI DIVAT minden olvasója.

Lásd a II. oldalon lévő közleményt.

# Tehénemű



A 1066



A 1070



A 1066. sz. Egyszerű kombiné csipkedísszel. Szabásminta ára bérmentve 68 fillér.

A 1067. sz. Lavable hálóing húzott vállfoddal és mellrészszel. Szabásminta ára bérmentve 96 fillér.

A 1068. sz. Kényelmes és szép otthoni viselet. Egyszerű sötét nadrág, pöttyös blúzzal. Szabásminta ára bérmentve 96 fillér.

A 1069. sz. Nansuból vagy toálból készült hálóing madeirahímzéssel, elől a vállrésznél darázsolva. Derékán szalagbefűzéssel. Szabásminta ára a hímzés szűrt sablonjával együtt 1 pengő 20 fillér.

A 1070. sz. Ingnadrág csipkebetéttel. Szabásminta ára bérmentve 68 fillér.

A 1067

A 1068

A 1069

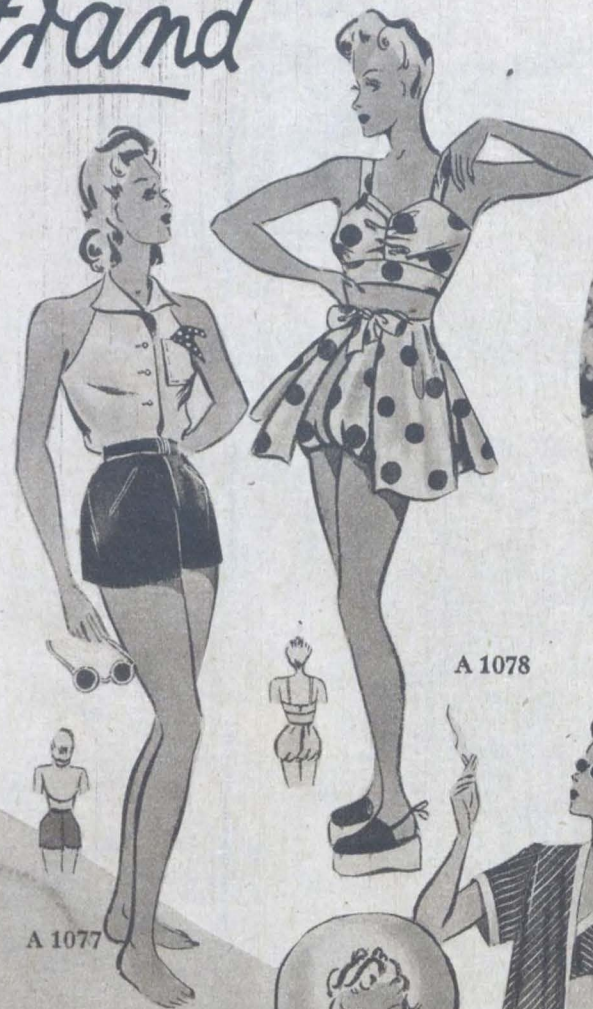
# Tenisz Strand



Ann Morris és  
Mary Howard  
(Warner felv.)



A 1073



A 1078



Olivia de Havilland  
(Warner felv.)



A 1071

A 1072

A 1076

A 1075

A 1071. sz. Csinos tenisz-short bevágott zsebekkel, csikos selyemövível és sállal.

A 1072. sz. Elegáns teniszköpeny. Alatta shortot viselünk, a nyakban pettyes sáll.

A 1073. sz. Jószabású short, nagy zsebekkel, csinos blúzzal.

A 1074. sz. Teniszruha tűzéssel díszítve, célszerű zsebekkel.

A 1075. sz. Pöttyös övvel és gallérral díszített elegáns szabású ruha.

A 1076. sz. Teniszhez, de irodába délelőttre is viselhető ruha érdekes zsebekkel.

Bármely model szabásmintájának ára bérmentve 96 fillér



A 1077

A 1081

A 1082

A 1079

A 1080

A 1077. sz. Rövid napozó-short fehér piké felsőrészszel.

A 1078. sz. Karton fürdőruha bő nadrággal és bő rövid kis szoknyával.

A 1079. sz. Csinos short mintás sportblúzzal.

A 1080. sz. Mintás anyagból készült fürdőruha igen előnyös szabásban.

A 1081. sz. Strandpizsama csikos mellrészszel és csikos bő kabátkával.

A 1082. sz. Strandpikéből készült kétrészes fürdőruha külön is viselhető szoknyarészszel.

Bármely model szabásmintájának ára bérmentve 96 fillér.

# Utazáshoz



R 600

R 601

R 604

R 605

R 606

R 602

R 603

R 600. sz. Nyerszínű vászon- vagy szövetszűrűm szűrőhímzéssel. Csinos vállmegoldással. Anyagszükséglet kb. 130 cm széles anyagból 3 m. Szabásminta ára a hímzés szűrt sablonjával együtt 1 pengő 20 fillér.

R 601. sz. Bó kabát utazáshoz, elől két bőrcsattal csukódik. Anyagszükséglet 140 cm széles anyagból kétszer a kabát hossza. Szabásminta ára bérm. 96 fillér.

R 602. sz. Szövetruha magyaros hímzéssel. Anyagszükséglet kb. 2 m 40 cm 140 cm széles anyagból. Szabásminta ára bérm. 96 fillér.

R 603. sz. Célszerű nadrágszoknya sporthoz, utazáshoz. A zsebein és gallérján magyaros szűrőhímzés. Szabásminta ára a hímzés szűrt sablonjával együtt 1 pengő 20 fillér.

R 604. sz. Kőrgallér hozzávaló kapucni-val 4-6 és 6-8 éves gyerekeknek. Anyagszükséglet egyszínű anyagból, ha 130 cm széles, egyszer a hossza, kockásból 30 cm. Szabásminta ára bérm. 68 fillér.

R 605. sz. Kockás ruha 4-6 és 6-8 éves kislányoknak. Anyagszükséglet kb. 1 m 25 cm, ha az anyag 130 cm széles. Szabásminta bérm. 68 fillér.

R 606. sz. Háromféleképpen viselhető nagyon célszerű ruha utazáshoz, nyaralásra. A ruhát viselhetjük a felgombolható sötétebb boleróval, a mintás anyagból készült előrésszel és egészen simán is, gombdísítéssel. Anyagszükséglet a ruhához kb. 2 m 130 széles anyagból. Szabásminta ára bérm. 1 pengő 20 fillér.

# Erősebb alakra



R 607



R 609



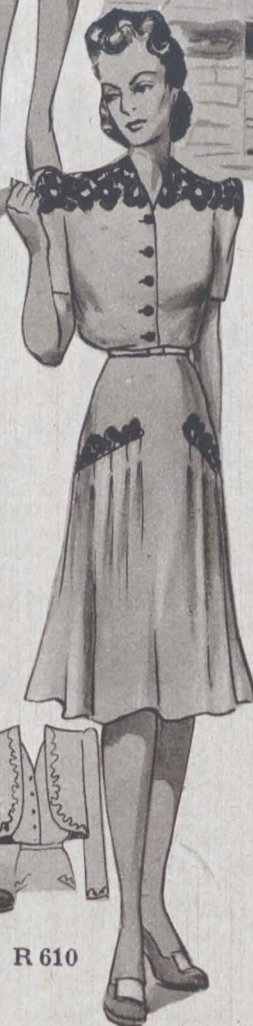
(Foto: Metro)



R 608



R 608/a



R 610

Gyermekeit izléseken,  
nagyon olcsón öltöztet-  
heti a Párisi Divat  
modeljei után

R 607. sz. Szövet- vagy selyemruha erősebb alakra. Egyedüli díszje a boldog himzésű mellfodor (zsabó). Szabásminta ára bérmentve, a himzés szűrt sablonjával együtt 1 pengő 20 fillér.

R 608. sz. Empriméruha darázsolással, elől fehér vagy másszínű mellényrészrel. Anyagszükséglet kb. 4 m 90 cm széles anyagból. Szabásminta ára bérmentve 96 fillér.

R 608/a. sz. Nagyon előnyös egyszínű selyem- vagy vászonruha, rátéttel készült. Szabásm. ára bérmentve, a szűrt sablonnal együtt 1 pengő 20 fillér.

R 609. sz. Elegáns háziszőttös kosztüm szürhímzéssel, telt alakra. Szabásminta ára bérmentve 96 fillér, a himzés szűrt sablonjának rendelősz. R 609/b, ára bérmentve 68 fillér.

R 610. sz. Erősebb alakra készült ruha magyaros rátéttel. A zsebrésze szegözve. Szabásminta ára bérmentve a rátét szűrt sablonjával együtt 1 pengő 20 fillér. A hozzáálló bolero szm. rsz. R 610/b, ára bérmentve 68 fillér.

R 611



R 612

R 611. sz. Strandköpeny magyaros mintájú anyagból zsinórozással. Anyagszükséglet 70 cm széles anyagból 5 m. Szabásminta ára bérmentve 96 fillér.

R 612. sz. Fürdőruha mintás strandpikéből nagy zsebekkel. Anyagszükséglet 2 m 70 cm széles anyagból. Szabásminta ára bérmentve 68 fillér.

R 613. sz. Háizsőttes short legombolható zsebekkel, amit a mellette levő strandkabáthoz külön is felvehetünk. A hímzés lehet szőltescsík vagy szürhímzés. Anyagszükséglet kb. 2 m háizsőttes. Szabásminta ára a hímzés szűrt sablonjával együtt 96 fillér, a kabát rendelésszáma R 613/b, ára bérmentve 96 fillér.

R 614. sz. Strandkomplé. Előlgombolós fehér szoknya piros kabátkával és mintás shorttal. A short a háttérben látható. Anyagszüksége kb. a kabátkához 70 cm széles anyagból 1 m 80 cm, a szoknyához 2 m 25 cm, a shorthoz 2 m. Szabásm. ára bérmentve 50 fillér.

R 615. sz. Strandszoknya virágmintás anyagból fehér boleróval. A bolerón a szoknya anyagából rátéplaplikáció. Anyagszükséglet kb. 70 cm széles anyagból 3 m 50 cm, a fehér anyagból 2 m 50 cm. Szabásminta ára bérmentve 96 fillér.

R 616. sz. Csinos fürdőruha zsinórdíszítéssel. Anyagszükséglet kb. 2 m. Szabásminta ára bérmentve 68 fillér.

R 614

R 615

R 616

R 613

# KERTBEN — OTTHON.

(Foto: Metro)



R 617

R 617. sz. Kertiruha az alján és a nyakánál széles szegélymintaival. Anyagszükséglet kb. 70 cm széles anyagból 5 m.

R 618. sz. Nyerszínű vászon kertiruha posztó- vagy vászon rátéttel. Külön felvehető boleróval. Anyagszükséglet kb. 70 cm széles anyagból 4 m 25 cm.

R 619. sz. Régi ruhák átalakítására nagyon alkalmas modell. Erősebb hölgyek részére kiváló a szabása. Anyagszükséglet kb. 3 m 50 cm.

R 620. sz. Elöl végiggombolt házi- vagy kertiruha jól kihasználható zsebekkel. Anyagszükséglet 70 cm széles anyagból 4 m.

R 621. sz. Nyári pongyola vagy kertiruha levélalakú kihajtóval és zsebekkel. Anyagszükséglet kb. 5 m 90 cm széles anyagból.

R 622. sz. Fiatalos mintás otthoni- vagy bevásárlóruha, fehér kihajtóval és szemberáncokkal. Anyagszükséglet kb. 4 m, 25 cm 70 cm széles anyagból.

R 618

R 621

R 622

Bármely model szabásmintájának ára bérmentve 96 fillér



# Anna-bál

A 1083. sz. Csinos emprimé- v. tisztaselyemruha. A mel-  
lényszerű előrésznél húzva. Vállnál művirágdíszítéssel.

A 1084. sz. Üde estélyi ruha organdiból pöty-  
työs felsőrészsel.

A 1085. sz. Egybedolgozott magasított de-  
rekú ruha két régi estélyi ruha össze-  
dolgozásából. Derekan bársonyövével.

A 1086. sz. Sötétkék taff-  
ruha karcsúsító szabás-  
ban. Fehér pikégallér-  
ral és kézelővel.

A 1084



A 1083



A 1085



A 1086

A 1087. sz. Gyönyörű  
fiatalos madéra nagy-  
estélyi ruha. Készülhet  
organdiból is. Dereken  
bársonyszalag vagy vi-  
rágcsokor.

**Bármely model  
szabásmintájának  
ára bérmentve  
96 fillér**

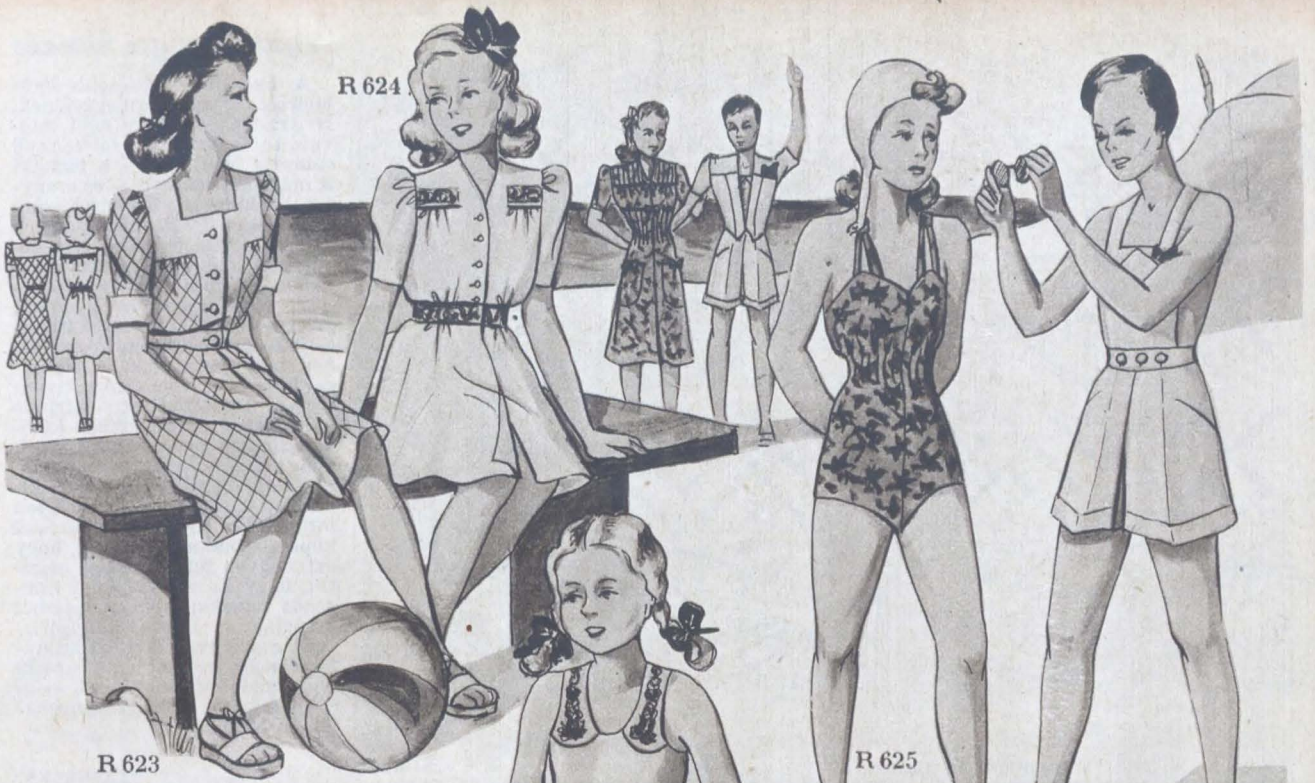


RÖKK MARIKA  
(Foto Uja)



A 1087

R 624



R 623

Ennek a kötényruhának szabásmintáját kedvezményes áron szállítjuk mindenkinek, aki a 32. oldal szélén lévő rendeléselvényt beküldi.

R 625

R 626

## Nyárra a gyerekeknek

R 623 sz. Strandruha kockás és síma anyagból 10—12 és 12—14 éves lányok részére. Színe lehet kék vagy meggypiros. Anyagszükséglet kb. kockásból, ha 70 cm széles, 2 m, az egyszínű anyagból 75 cm. Szabásminta ára bérmentve 68 fillér.

R 624 sz. Házivászon strandköpeny 8—10 és 10—12 éves kislányoknak, szűrhimzéssel vagy szóttescsíkkal. Anyagszükséglet kb. 2 m 25 cm. Szabásminta ára bérmentve 68 fillér.

R 625 sz. Fürdőruha mintás kartonból vagy flokonból, 2—4 éves gyermekeknek. Hozzávaló strandkabát a háttérben. Anyagszükséglet a fürdőruhához kb. 1 m, a kabáthoz 2 m 50 cm. Szabásminta ára bérmentve 68 fillér, a kabát rsz. R 625/b, szabásmintája szintén 68 fillér.

R 626 sz. Fehér vászon strandruha 10—12 és 12—14 éves fiúknak, felgombolható felsőrészrel és mellénykével. Szabásminta ára bérmentve 68 fillér. Anyagszükséglet kb. 2 m 50 cm. 70 cm széles anyagból.

R 627 sz. Kötényruha matyóhimzéssel. 6—8 és 8—10 éves kislányoknak. Anyagszükséglet kb. 1 m mosóanyag. Ennek a matyóhimzéses kötényruhának szabásmintáját kedvezményes áron kapja mindenki, aki az 32. oldalon lévő szelvényt beküldi.

R 627

R 629

R 630

R 628

R 628 sz. Játzóruha mintás vászonból vagy flokonból, 2—4 éves gyermekeknek. Anyagszükséglet kb. 70 cm széles anyagból 1 m 25 cm. Szabásminta ára bérmentve 68 fillér.

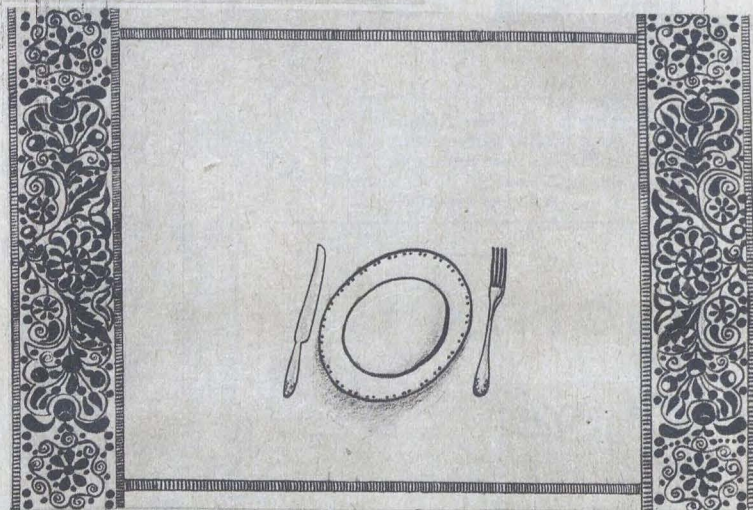
R 629 sz. Sötétkék fehér pettyes játszós és strandruha, 2—4 és 4—6 éves gyermekeknek. Anyagszükséglet kb. 1 m 50 cm. Szabásminta ára bérmentve 68 fillér.

R 630 sz. Short 10—12 éves kislányoknak. Készülhet egyszínű vászonból vagy strandpikéből. Anyagszükséglet kb. 70 cm széles anyagból 1 m 50 cm. Szabásminta ára bérmentve 68 fillér.

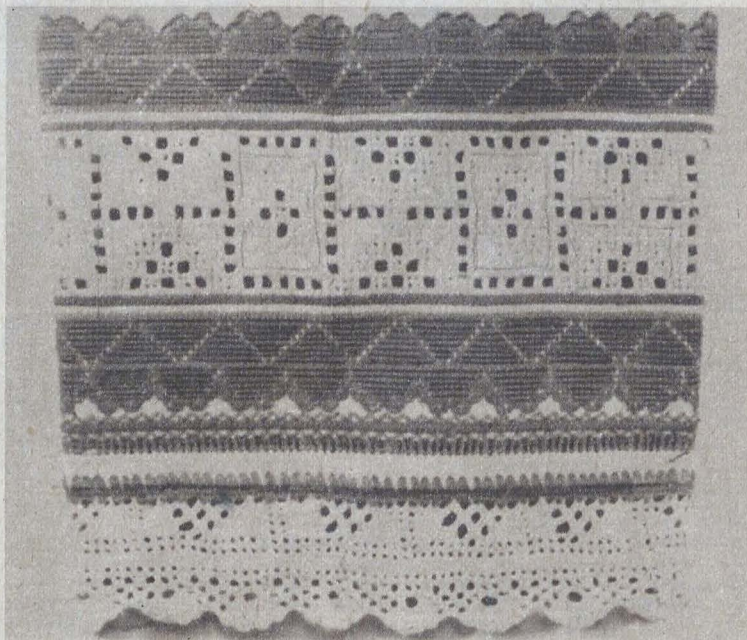
## Nyitrai hímzés

A Felvidék legizesebb gyümölcsét termő vármegyéjének, Nyitra megyének a népi művészete is kiváló. Habkönnyű túllrátét munkák — a buzsáki is innen származott! — és aranyfonállal hímzett fehér-sárga színű hímzések a fő nevezetességei a nyitrai népművészeti kézimunkáknak. A túllrátét munkát már bemutattuk olvasóinknak. Most a gazdag pompájú aranyhímzések munkáit ismeretjük. Domború hímzés és fehér vagy sárga fonállal varrott szálhúzás a két főmotívum benne. Díszterítőnek, vitrinbe való díszes apróságoknak különösen alkalmas. Az ottani vidék népe ruhadísznek alkalmazza. Cikkünkhöz mellékelte képen kitűnően látható, hogy milyen formában. Az aranyhímzéssel kapcsolatban megemlítjük, hogy azt nagyon ügyesen úgy készítik, hogy az aranyfonállal hímzendő rajzokat keménypapírból kivágják, az alapanyagra ráferecelik és azt varrják át az aranyfonállal. Így kevesebb fonalat kell felhasználniok és a hímzés mégis gazdagnak, tökéletes formájúnak látszik.

Eredeti nyitrai aranyhímzések terítő. Mérete: 36 x 29 cm. Bronzszínű alapszínűre és új arany hímzőfonállal készítjük. Szűrt sablon r.sz. 1830, ára bérmentve 68 fillér.



Egyszemélyes teríték nyitrai hímzéssel. Szűrt sablon rendelőszáma 1831, ára bérmentve 68 fillér.



Eredeti nyitrai ingujjhímzés.



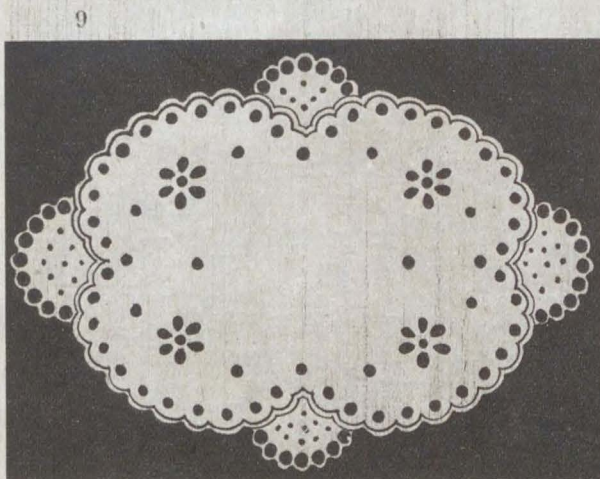
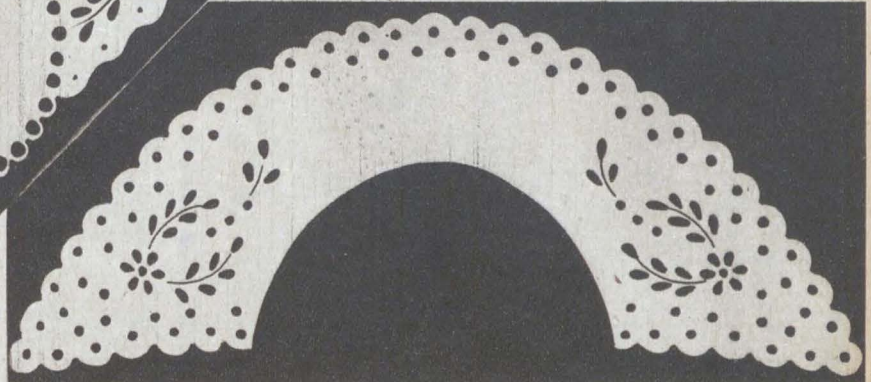
Nyitrai menyasszony.

## Fehérhímzések

6. sz. Gyönyörű pozsonyi fehérhímzések asztalterítő. Mérete 78×78 cm. Szúrt sablón rendelésszáma 1835, ára bérmentve 68 fillér.

7. sz. Tálcakendő 30×30 cm méretben. Szúrt sablón rendelésszáma 1836, ára bérmentve 50 fillér.

8. sz. Csinos madeiragallér. Szúrt sablón rendelésszáma 1837, ára bérmentve 50 fillér.



9. sz. Izléses tálcakendő 29×40 cm nagyságban. Szúrt sablón rendelésszáma 1838, ára bérmentve 50 fillér.

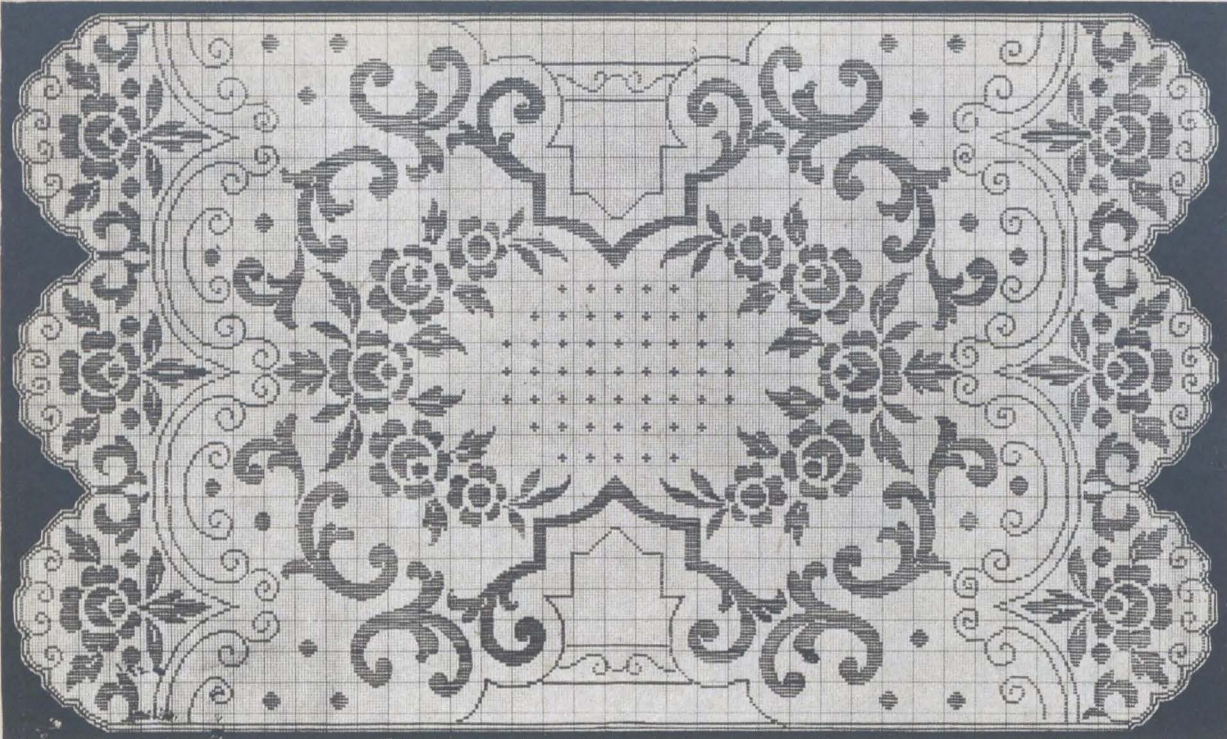
10. sz. Szekrényesík 12 cm szélességben, tetszészerinti hosszúságban. Szúrt sablón rendelésszáma 1839, ára bérmentve 50 fillér.



### Kedvezményes árú szabásokat és kézimunkarajzokat

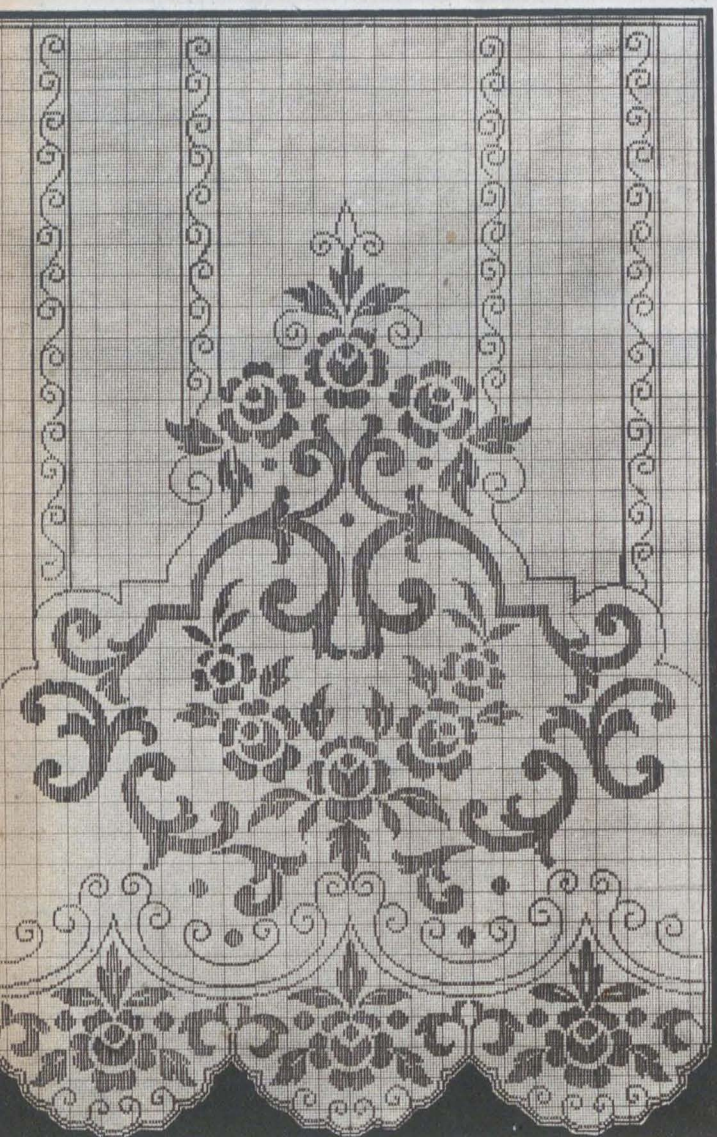
bocsátunk olvasóink rendelkezésére. A Párisi Divat minden számában három olyan ábrát jelölünk ki, melyek közül minden olvasónk kiválaszthatja az ízlésének és szükségletének megfelelő modellt. E modeltek, illetve kézimunkák szabását, vagy rajzmintáját 30 fillér portó és kezelési költség beküldése ellenében megkapja mindenki, aki ezt az összeget levélbélyegekből, a 32. oldal szélén található szelvényvel együtt kiadói hivatalunknak beküldi. Egy számból minden olvasónak csak egy szabást vagy kézimunkarajzot küldhetünk kedvezményes áron. Ettől a szabálytól semmi körülmények között nem térhetünk el.

Jelen számunkból az A 1063. sz. pöttyös ruhának, vagy az R 627. sz. kötényruhának szabásmintáját, vagy a 13. sz. filének vagy horgolt terítőnek szúrt sablónját adjuk kedvezményes áron.



11

11. sz. Rózsamintás ágyterítő, dolgozzuk filével vagy horgolással. Mérete 231×388 kocka. 8 mm-es kockával dolgozva mérete 310×185 cm. Leszámolható minta rendelésszáma 1340, ára bérmentve 1 pengő 20 fillér.

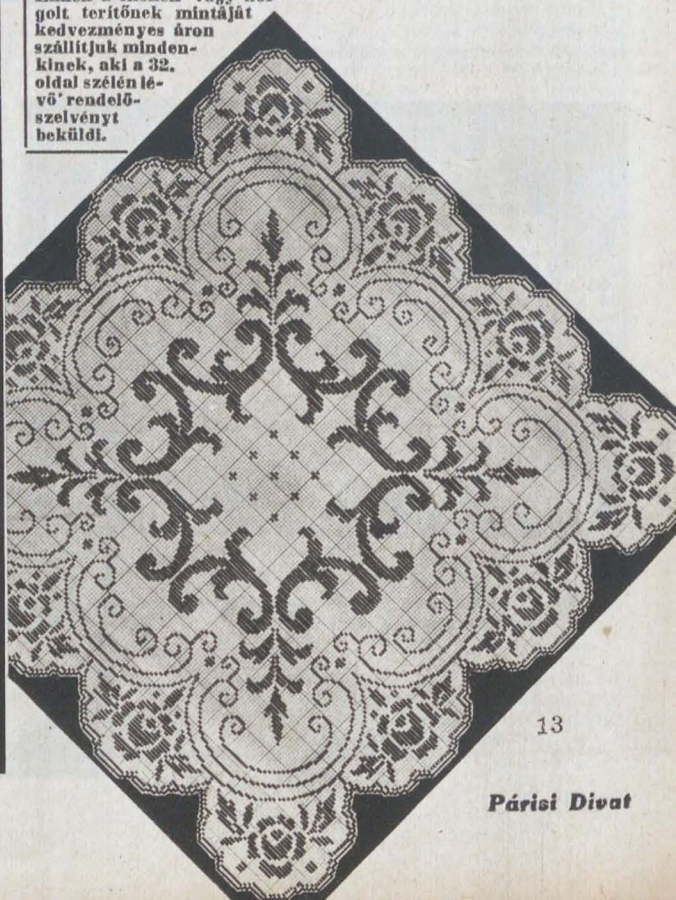


12

12. sz. Rózsamintás függöny 231×360 kockából. 7 mm-es kockával készítve 162×252 cm nagyságú függönyt kapunk. Leszámolható minta rendelésszáma 1841, ára bérmentve 1 pengő 20 fillér.

13. sz. 179×179 kockából készült filé vagy horgolt terítő. 6 mm-es kockával készítve 118×118 cm-es, 8 mm-es kockával készítve 156×156 cm nagyságú függönyt kapunk. Rendelésszáma 1842. Ennek a filének vagy horgolt terítőnek a mintáját kedvezményes áron szállítjuk mindenkinek, aki a 32. oldalon lévő rendelésszelvényt beküldi.

Ennek a filének vagy horgolt terítőnek mintáját kedvezményes áron szállítjuk mindenkinek, aki a 32. oldal szélén lévő rendelésszelvényt beküldi.

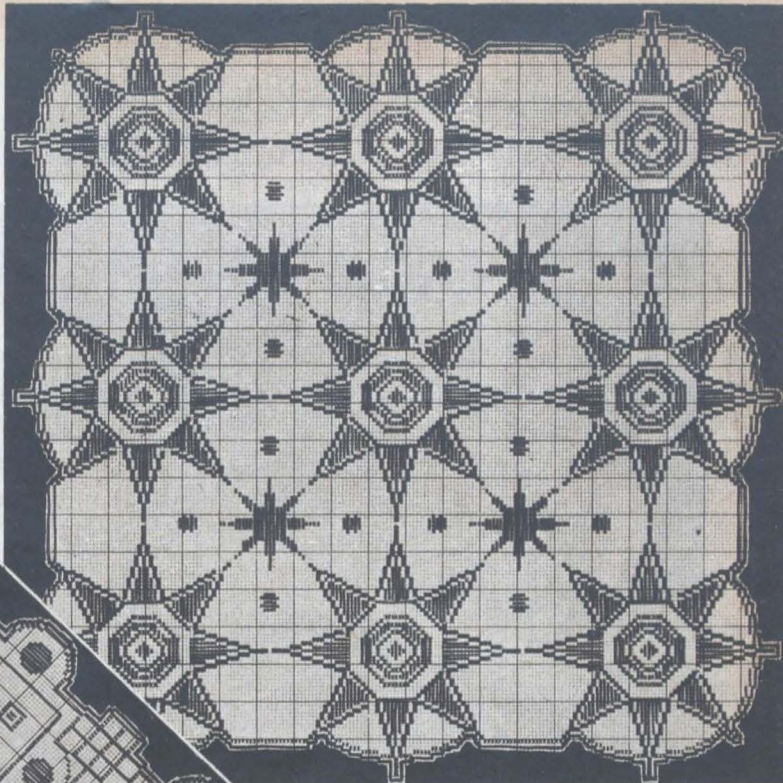


13

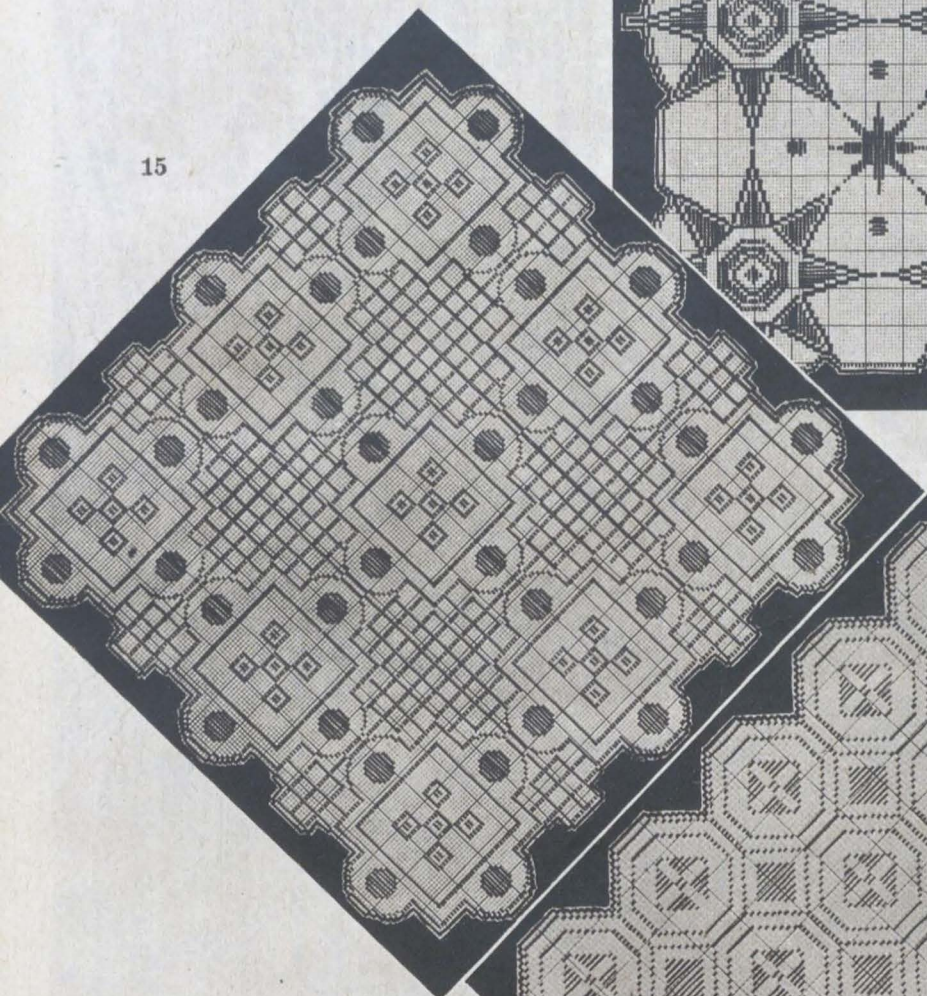
14. sz. Csillagmintás modern terítő 105×205 kockából. A terítő mérete 5 mm-es kockával készítve 103 cm, 7 mm-es kockával készítve 144 cm. Leszámolható minta rendeléssz. 1843, ára bérmentve 68 fillér.

15. sz. Modern terítő 188×188 kockából. 5 mm-es kockával készítve 144 cm, 7 mm-es kockával készítve 127½ cm nagyságú terítőt kapunk. Leszámolható minta rendelésszáma 1844, ára bérmentve 68 fillér.

14

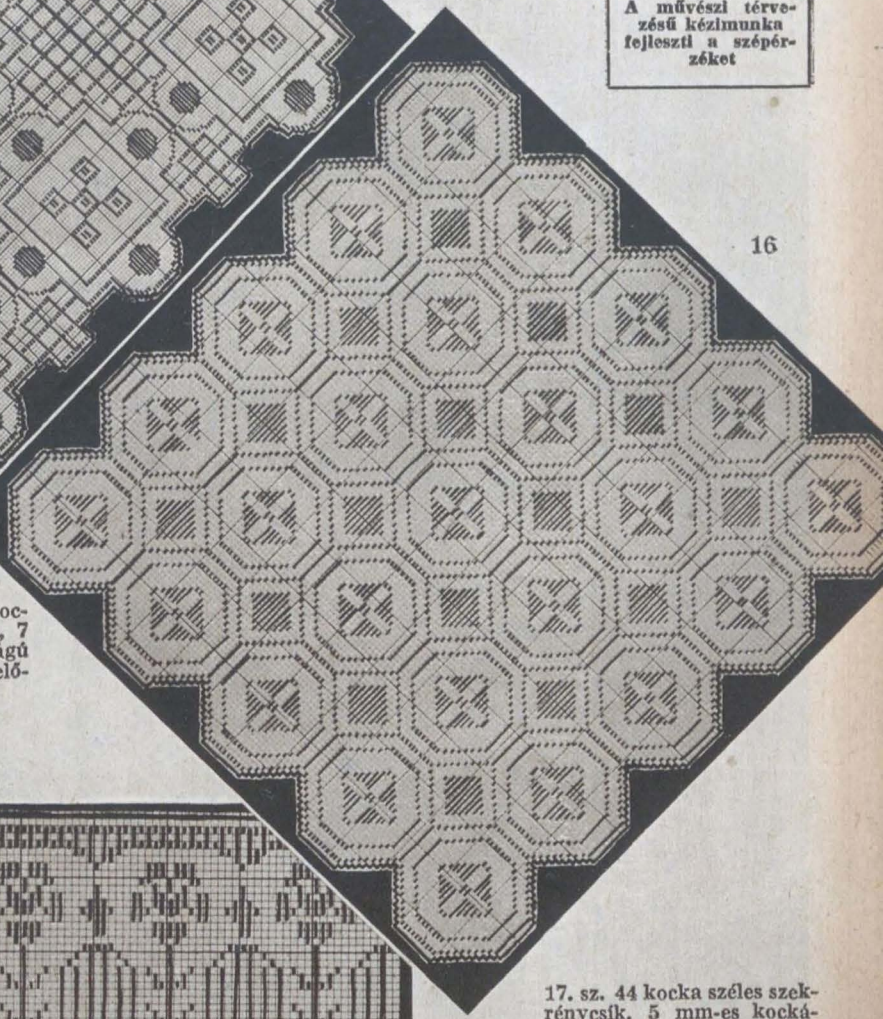


15



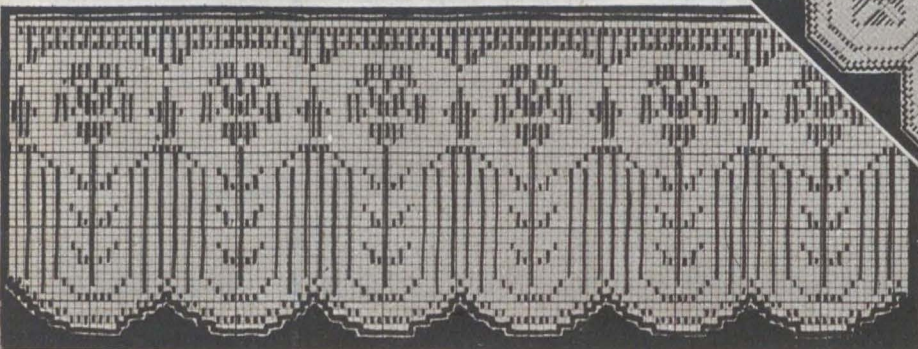
A művészi tervezésű kézimunka fejleszti a szépérzéköt

16



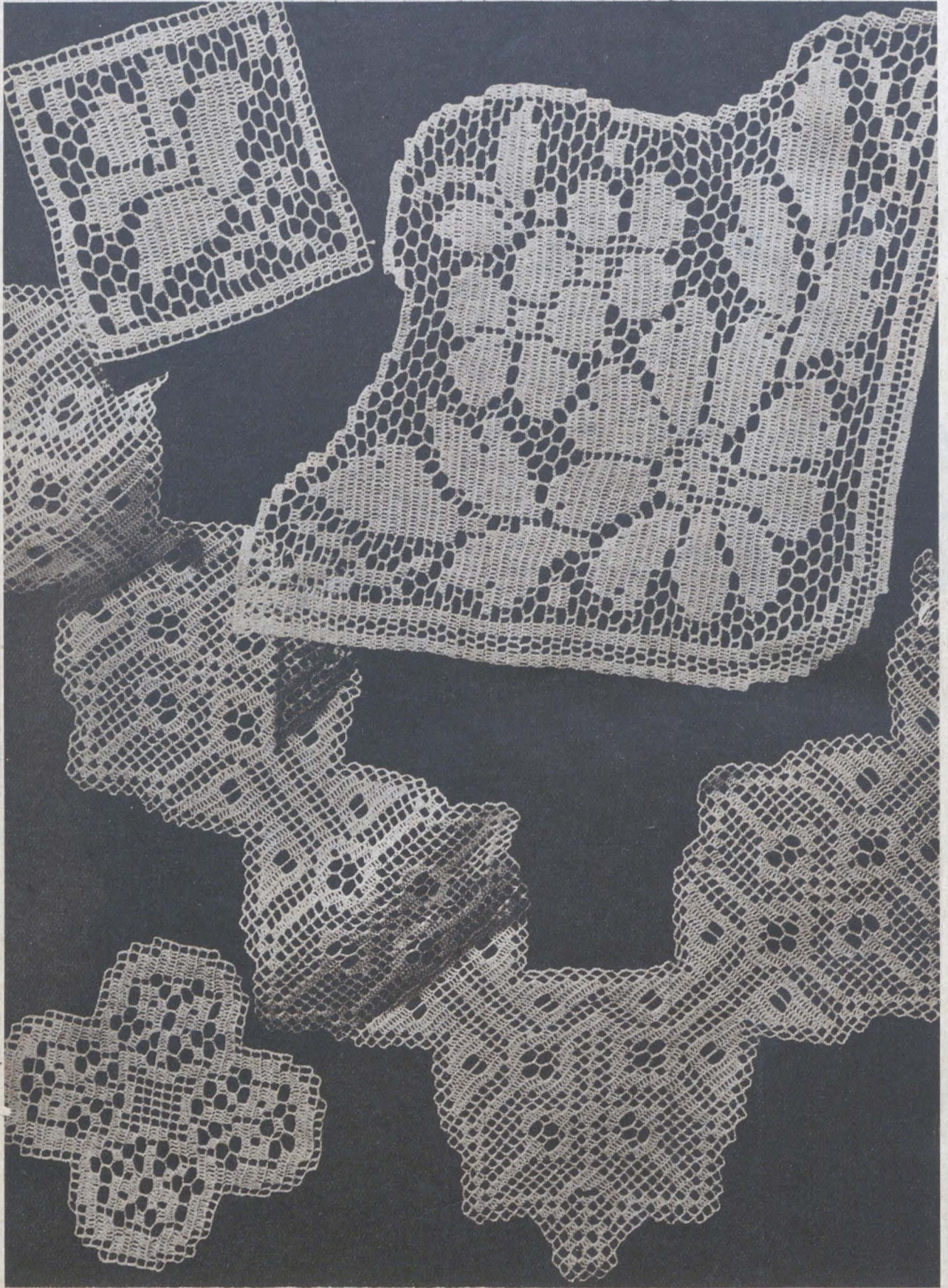
16. sz. Ismétlődő mintájú terítő 138×138 kockából. 5 mm-es kockával készítve 69 cm, 7 mm-es kockával készítve 96½ cm nagyságú terítőt nyerünk. Leszámolható minta rendelésszáma 1845, ára bérmentve 68 fillér.

17



17. sz. 44 kocka széles szekréncsik. 5 mm-es kockával készítve 22 cm, 7 mm-es kockával készítve 30 cm széles lesz a csik. Leszámolható minta rendelésszáma 1846, ára bérmentve 50 fillér.

LESZÁMOLHATÓ HÖRGOLT CSIPKEBETÉT  
ÁGYNEMŰRE, FERÉRNEMŰRE



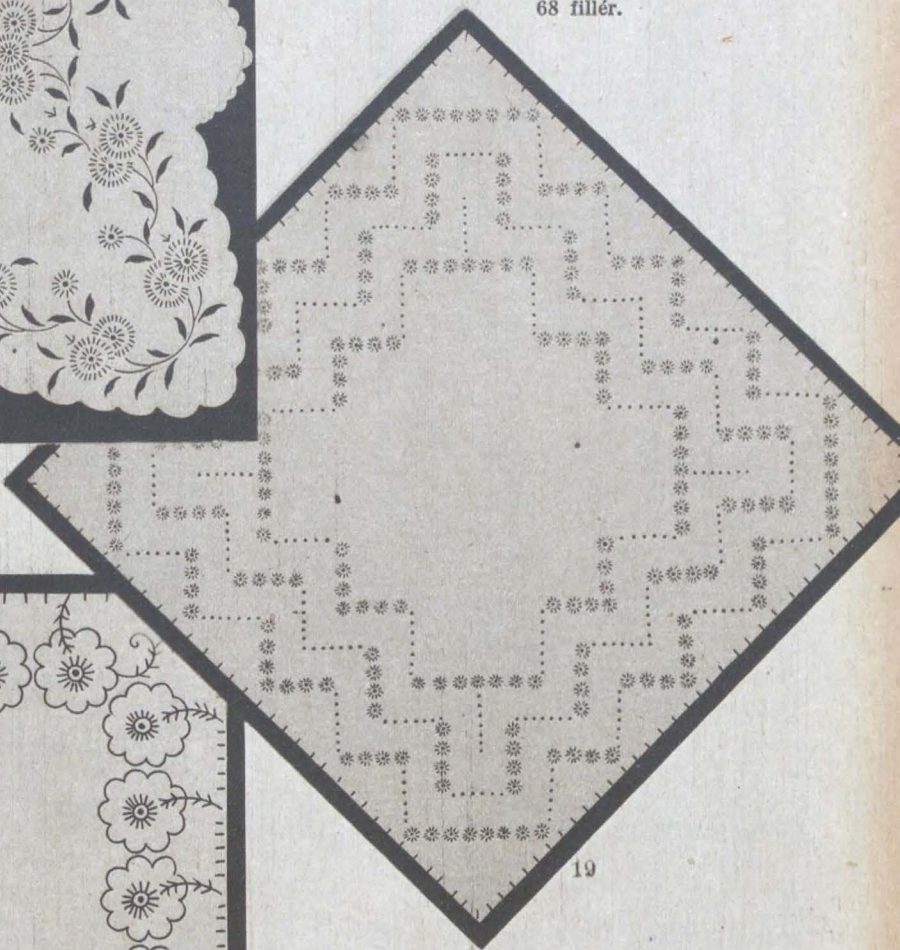


18

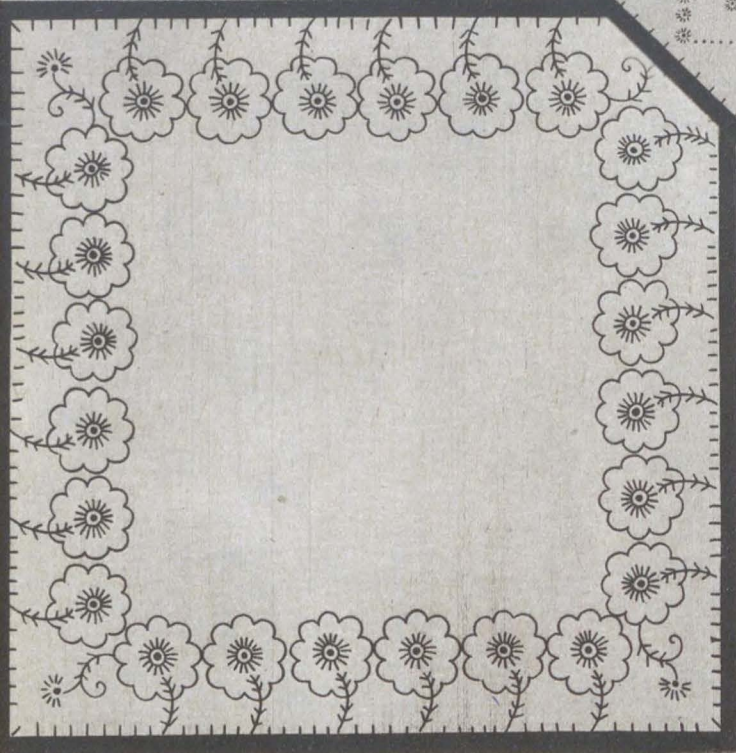
## Hímzés kevéssé fonállal

18. sz. Színes hímzéssel készült asztalterítő 78×78 cm méretben. Szűrt sablón rendelőszáma 1847, ára bérmentve, színmagyarazattal együtt 68 fillér.

19. sz. Apró virágmintás asztalközép 78×78 cm nagyságban. Szűrt sablón rendelőszáma 1848, ára bérmentve, színmagyarazattal együtt 68 fillér.



19



20

A Párisi Divat példányai sohasem avulnak el, mert kézimunkarésze és illusztrált konyhareceptjei maradandó értékűek

20. sz. Hamar elkészíthető terítő színes hímzéssel, 78×78 cm nagyságban. Szűrt sablón rendelőszáma 1849, ára bérmentve 68 fillér.

21. sz. Magyaros párna 62×44 cm méretben. Piros fonállal hímezzük. Szűrt sablón rendelőszáma 1850, ára bérmentve 68 fillér.



21



Otthon  
készült  
imprimé

A nagy textilgyárakban készített impriméken kívül otthon is készíthetünk imprimét. Mégpedig géptűzéssel vagy hímzéssel. Az egyszerűbb és hosszabb vonalakat varrógéppel tűzzük meg, a kisebb és szétszórt mintákat kézzel varrjuk. Szint tetszés szerint válogathatunk. Általában világos anyagra a sötét színeket ajánljuk. Sötét anyagra a fehéret és sárgát. Esetleg a Rákóczi-színösszedíltást: piros-kéket. Láncöltés, száröltés, laposhímzés azok az öltésformák, melyeket ezeken a háziilag készített impriméken alkalmazunk. Egy kis fáradtsággal, türelemmel nagyon szép és eredeti mintázást készíthetünk ruháinkra. Régi ruhák átalakításánál nagy haszonnal alkalmazhatjuk ezeket a mintákat. Valósággal vadonatújjá varázsolhatjuk velük a már meglévő ruhákat. Hímző- és varrófonál aránylag kevés kell hozzájuk.

Bemutatott modeljeink a következők: Fehér vászonszoknya kék varróselelyemmel kockásra tűzve. Fehér kabát, kék blúz és kék tarsoly. Délelőtti kosztüm nyerszín vászomból. Száröltéssel varrott rozsdabarna háromszögekkel.



A 1096



A 1097



A 1098



A 1099



A 1100



A 1101

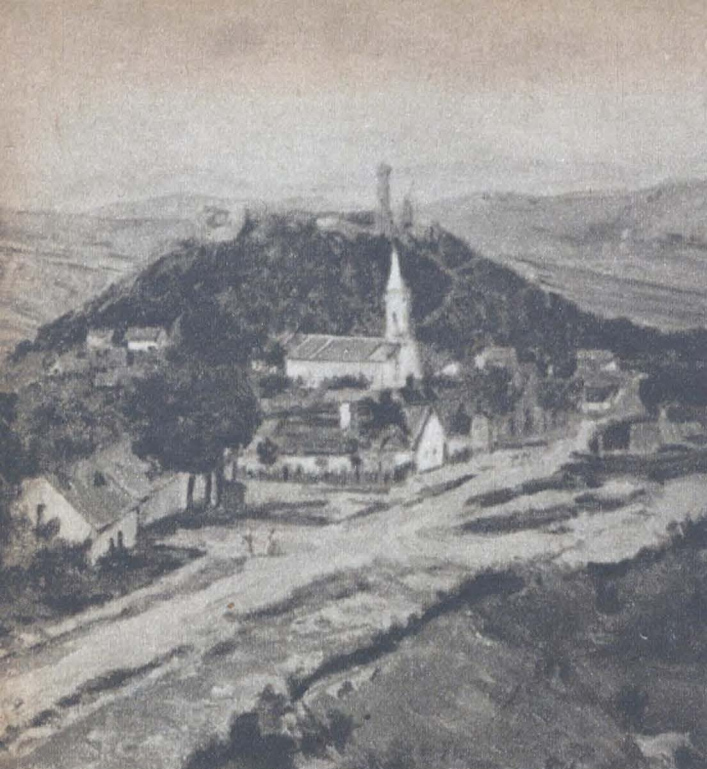
Fehér anyagból készült egyszerű ruha — bármilyen nyári kelméből, — arany-sárga hímzett csillagokkal.

Egyszerű vonalú ruha, két-féle anyagból. Síma elő- és hátrészből. Az oldalrészeket géppel vonalásra tűzzük. Az egyik vonal kék, a másik piros.

Virágmintás délutáni ruha. Tetszés szerinti nyári anyagból az ahhoz harmónikusán illő fonállal hímzve. Például: fehér alapon búzavirág-szín virág. Fehér alapon meggyszín virág. Kék alapon fehér vagy piros virág. Nyerszín alapon zöldszerű vagy fehér virág.

Nyári estélyi ruha láncöltéssel hímzett ket-tős apró karikákkal. A legváltozatosabb szín-összeállításban készíthet. (Fehér-fekete, kék-fehér, rózsaszín-piros, fehér-sárga s bármilyen szín, aranyfonállal.)

A ruhamodelek szabásmintája darabonként 96 fillérért megrendelhető.



Nograd vára (Pádva Kálmán festménye)

## Királyságom

Saruban járok, mint a  
nincsen házam, se  
Király vagyok: a  
szívembe zárva rejtem.

Országom roppant,  
ó, jöjjetek szegények!  
Hadd légyek én ma  
király — és legszegényebb!

Tamás Tihomér

## Kék tenger

Irta: Heinrich Heine

Kéklő két szemekkel  
Kedvesen nézel rám  
S édes érzés ejt rabul,  
Mintha csak álmodnám.

Kéklő két szemedre  
Gondolok szüntelen: —  
Gondolatok kék tengere  
Ömlik el szívemen...

Fordította:

Hegyaljai Kiss Géza

Giosue Carducci:

## Egy régi temető kapujában

(D'avanti San Guido)

Ó nagyanyó! Mily szép volt egykor az élet!  
Óledben hallgattam a régi meséket  
Királykisasszonyról, ki sírva kereste  
Elvesztett szerelmét reggel, délben, este,  
Hét pár cipőt koptatott el pici lába,  
Mind merő vasból, de óh, minden hiába!  
Elkopott kezében hét erős vaspálcá,  
De akit keresett, fel mégsem találta.  
Hét esztendő alatt annyi könnyet ejtett,  
Szinültig megtöltött könnyekkel hét kelyhet.

Nagyanyó! Engem már bölcsé tett az élet —  
Ó, mért nem mondod el még egyszer mesédet?  
Te alszol, rég ütött számodra az óra,  
Pirkadhat a hajnal, nem kelsz kakasszóra.  
Nem hallod hangomat, bármily erős is az,  
Pedig, ó, a mese szép volt és mily igaz!  
De te már, amiért annyit fáradt lábad  
Oly soká s hiába, itt most megtalálád.  
Hiszem — egyszer én is — béke s megnyugvásra  
Találok e helyütt, a te sírod táján,  
Ha már minden levél hervadt életem fáján.

Boldogság e földön? Csupán dőre álom.  
Tán e ciprusok közt — egykor megtalálom.

Olaszból fordította: Plinér Ilona

Csak érzés ár sziv kell hozzá

## Kire várjunk?

Kedves előfizetőink közül sok fiatal leány ír nekem levelet, melyben arra kér tanácsot, hogy várjon-e arra a fiatalemberre, akivel itt vagy ott megismerkedett, aki szépeket mondott neki, akivel levelezett, aztán e levelek elmaradtak. Most aztán nem tudja, mitévő legyen. Fáj neki, hogy a sok szép szó és írás után olyan csönd lett.

Feleslegesen gyötrik magukat. Feleslegesen bánkódnak, szenvednek és feleslegesen lesznek életűntak. Hisz tulajdonképpen nem történt semmi. Semmi olyan, aminek komoly súlya volt és aminek elmúlását olyan nagy szerencsétlenségnek gondolják vagy esetleg érzik. Megismerkedtek valakivel, egy kedves és — megmondják őszintén — felelőtlen fiatalemberrel, aki éppen azért, mert fiatalember, rögtön udvarolni kezdett. Egy udvarló fiatalember nem gondol mingyárt házasságra! Dehogy! Arra gondol, hogy a szabadidejét olyan helyen töltsse, ahol kellemesen szórakozhat, ahol fiatal leány van és ahol esetleg terített asztal is várja. Nincs az ilyen fiatalemberekben rosszakarat, nem török a fejüket gonoszságokon. Fiatalok, az minden hibájuk. Kicsit játszanak a tüzzel és bizony magukban jót mulatnak, ha a kiválasztott kislány elhiszi minden szavukat, ha tüzet fog. S mikor odébb állnak, amikor elhelyezik őket, elutaznak a kislány közelébe, akkor nem is sejtik, hogy az sir, bánkodik utánuk. Ők egy kis játékot játszottak, amit még ha komolyan mondtak is, nem éreztek komolyan. Nos, a kislánynak, aki ebben a játékban partner volt, szintén nem kellett volna komolyan venni se szót, se tekintetet, se semmit. Hisz az ártatlan udvarlás meghallgatása, beszélgetések séták a tavaszi, nyári estéken igazán nem bűn és nem is kötelez senkit arra, hogy egy egész életet éljen le azzal, aki e sétákon, beszélgetésekben társa volt. A kisgyermek babával, labdával, ugrókötellel és egyéb játékszerekkel játszanak, a nagyobb gyermekek szép szavakkal. Az a fontos, hogy aki már nagyobbacska — eladó-lány vagy érett fiatalember, — meg tudja különböztetni az időtöltésből mondott szép szavakat attól a beszédőtől, melyet az élettársnak kiválasztott lénynek mondanak. Nem kell ehhez boszorkányság. Az első dolog, hogy belásuk: aki csak évek mulva nőstülhet — mindegy, hogy milyen okból — annak még a házassági ígérete sem ér sokat. Hátha még házasságot sem ígért, hanem csak beszélt édes csacságokat. Ne hallgassuk meg az ilyen beszédet? Hát ha sok időnk van és nincs jobb szórakozásunk, hát akkor éppen meghallgathatjuk, mit tud egy-egy fiatalember összehordani, amikor udvarol. Szépen meghallgatjuk, mi szépeket mondanak, a világért sem mondjuk, hogy nem hiszünk. Ha a fiatalemberek azzal szórakoznak, hogy szép szavakat mondanak, akkor a fiatal leányok nyugodtan szórakozhatnak azzal, hogy mint a játékot, hallgatják ezeket a szép szavakat. Amikor pedig másnak mondják, akkor nem keseregnek. Ami nem volt komoly, ami nem igaz érzésből fakadt, azért nem érdemes sírni. Eppen olyan balgaság az ilyen, mintha valaki azért tépné a haját, mert egy bádogdarabot elvesztett és mint a gyémántot siratná azt. Mindent a maga értéke szerint kell becslünk. Tehát a szórakozásból mondott szép szavakra nem kell mingyárt házasságot építeni és egy továbbóli fiatalember miatt megsvanyogni, életűntá lenni. Hisz nem csak az az egy fiatalember van a világon. Nagy ügytelenség ilyen viszonzatlan szerelem miatt a fiatalok legszebb éveit megkeseríteni.

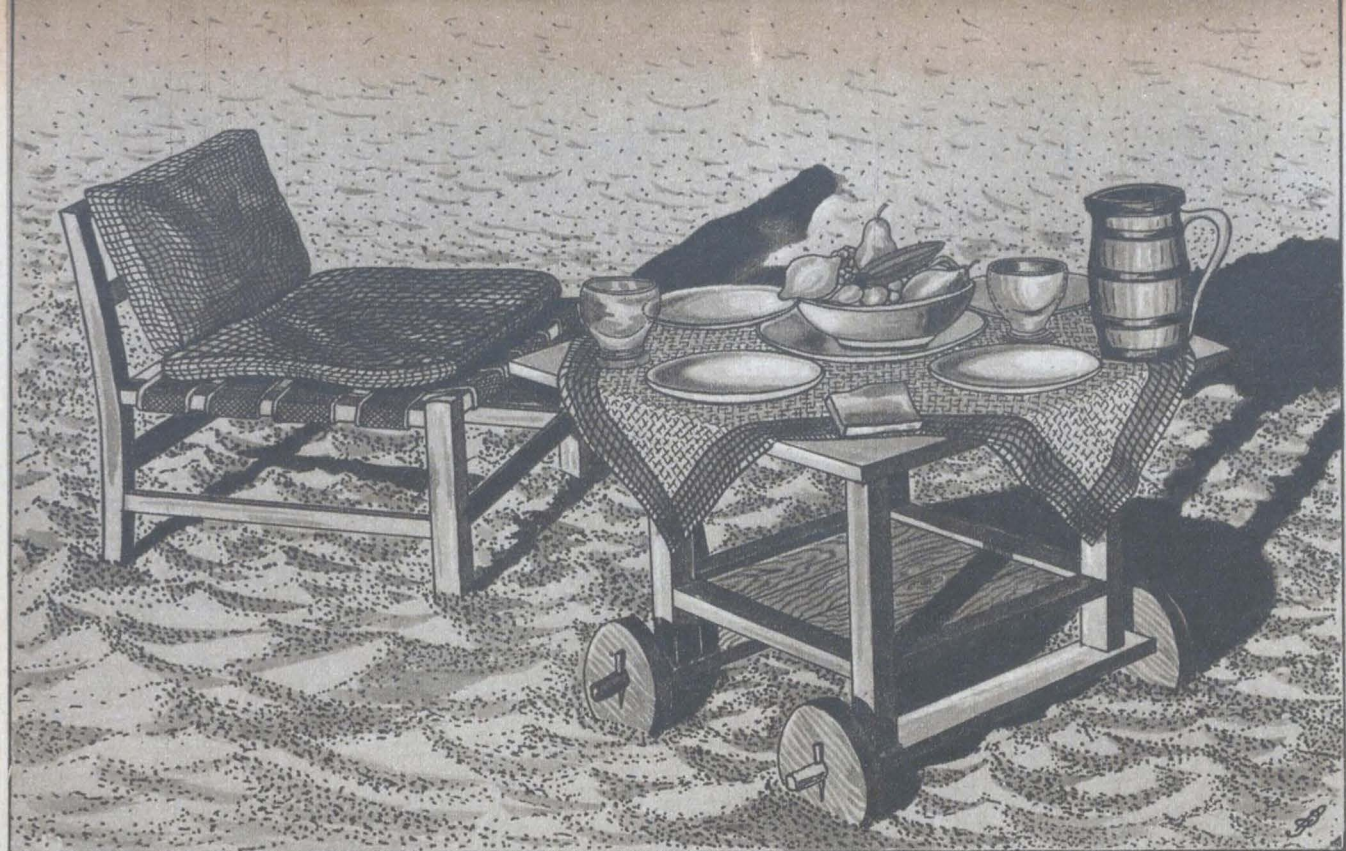
Más a helyzet akkor, ha igazi, kölcsönös vonzalomról van szó. Amikor a szép szavakat mondó fiatalember a szülő- lkel is beszél, amikor eljegyzi a leányt, akinek udvarolt. Ilyen fiatalemberért érdemes, sőt kötelesség várni, még ha hosszú évekről is volna szó.

Vizont az olyan udvarlók, akik csak kettesben kedvesek, de a szülők előtt kínosan vigyáznak arra, hogy udvarlónak ne lássanak, akik titkolódzásra beszélnek rá a leányt, akinek a szepet teszik, azok az udvarlók gyűnűsnek. Ezekkel még az egyébként ártatlan szórakozás is veszélyessé válhat. No és aztán ilyen után búsulni, amikor elmegy — mert ezek rendszeren elmennek, — ezek után búsulni nagy hiába volna.

Az életet meg kell becslünk. Még egy percet se rontsunk el belőle naívságból, oktalanságból eredő szenvedéssel. Az élet szép és egy érdemtelen férfi miatt ne tegyük sötétté, szomorúvá, nehézzé. Aki elmegy, aki nem törődik velünk, az nem szeret. S ilyen ember után igazán esztelenség búsulni.

Kedves hiszékeny és csodaváró fiatal lány-olvasóink! Ne ott keressék a boldogságot, ahol nem található. Ne búsuljanak olyan után, aki nem szereti magukat! Azt, amit az élet közelükbe visz és állandóan maguk mellett hagy, azt egykezzenek kiépitni, abban próbálják a boldogságukat megtalálni. S ne csak a szívükkel, hanem az eszükkel is nézzék azokat a fiatalembereket, akik útjukba kerülnek.

Somfay Margit



Célszerű kerti tolokocsi

## CSENDESTÁRSÁK \* Irta: SÁGODY JÓZSEF

Elly csendesen sírdogált a lassan hőmpolygó Duna partján, messze fent, Horány közelében. El kellett adnia csónakját, mert nem tudta fizetni tovább a garazsírozást. Pedig csónakja volt a mindene: pajtása, cimborája, hétköznapja és vasárnapja.

Munka után rendszerint kisietett a rómaiparti csónakházba, vízrebocsátotta „Barát”-ot és evezett vígan szembe az árral. Izmai feszültek, karcsú dereka előre-hátra hajladozott, lapátjai szeltek a vizet. Milyen jó is volt Isten szabad ege alatt a széles folyó hátán csurogni lefelé, ha alkolnodni kezdett. Füle mellett elsiklottak a férfiak megjegyzései, szerette a magányt. Lelke mélyén élt valami homályos érzés, vágyódás valaki után, szemével kereste az örök társat, de az még nem jelentkezett. Olyan szép álmokat szőtt a jövőről, mindig, amikor csendesen hozta lefelé a víz és szeméit az ég kékjén járatta. Mindennek vége.

Az apróhirdetést már feladta, ma búcsúutat tett „Barát”-tal. Megtörölte szeméit, sóhajtott, felállt és csónakba szállt. A víz hátán hosszas hahókiáltásokat kergetett a szél, de ő semmit sem hallott. Késő este lett, mire hazaért. „Barát” orra nekiütődött a stégnek, fáradtan kilépett.

Két nap múlva jelentkezett az első vevő. Otromba, súlyos alak volt. Nem adta neki. Jöttek utána mások, de egyikre sem merte rábízni csónakját.

— Túl finnyás vagy, kislányom — mondta neki édesanyja, — ha már eladod, úgyis mindegy.

De Ellynek nem volt mindegy. Várakozását siker koronázta. Végre olyan férfi jött, akivel komoly tárgyalásba kezdek.

— Miért akarja eladni a csónakot? — kérdezte a fiú mosolyogva.

— Mert nem tudom fizetni a garazsírozást — felelte Elly és nyelt egyet. A szegénységet általában szégyelik az emberek. A fiúnak megtetszett a lány.

— Én tulajdonképpen kezdő vagyok,

vadevezős-jelölt. Először társulni akartam, de nem találtam megfelelő partnert. — Elly mélyen a fiúra nézett, az folytatta:

— Ha nem veszi tolakodásnak az ajánlatot, szívesen leszek csendes-társ. Magáé a csónak, én fizetem a garazsírozást. Megállapodunk az időben, hogy ne zavarjuk egymást.

Elly elhárító mozdulatot tett, pedig szíve már gyorsabban vert.

— Nem, nem, az nem lesz jó.

— Miért ne lenne jó? — felelte a fiú.

Olyan megnyerő modorú, gondolta Elly, de egészen mást mondott, mint amit érzett.

— Már beletörődtem, hogy le kell róla mondanom.

— De ne törődjék bele — biztatta a fiú.

Elly mosolyogni kezdett, erre a lehetőségére nem gondolt. Megjelent előtte a Duna széles, szelíd, szöke vize, partjain a bokrokkal, fákkal és „Barát” hűsége orra. Hosszasan tanácskoztak, Elly mindig jobb kedvű lett és a végén megegyeztek.

A fiút Árpádnak hívták. Magántisztviselő volt egy textilvállalatnál. Eleinte gondosan kikerülte Ellyt, nehogy az tolakodónak lássa. Később mégis csak találkoztak és együtt indultak túrára. A fiú egy kicsit nehezen mozgott, mélyen merítette a lapátokat, Elly lelkesen oktatta. A találkozásuk sűrűsödtek és a szimpátiából lassan barátság lett. Elkövetkezett az első randevű. Elly amikor az autobusból leszállt, Árpád már izgatottan várta. A meleg nyári estében először a vállalk értek össze menet közben, később Árpád gyengéden megfogta Elly karját. A szívek gyorsabban kezdtek dobogni, előrevetette arnyékát az első vallomás édes, zavart közeledése és ez elől az érzés elől mindketten gyorsan hazamenekültek. Miért? Talán, mert ezt a pillanatot egyikük sem tudta elképzelni „Barát” nélkül.

Másnap este, amikor Horánynál engedték a lapátokat s „Barát”-ot a víz sodrára bízták, tudták mindketten, hogy meg fogja részegíteni őket a szerelem titokzatos mámora. Hosszú ideig hallgattak, már Ujpest alatt jártak, amikor Árpád odahajolt szorosan Ellyhez. Az égen felragyogtak az első csillagok.

— Elly!...

Csak ennyit mondott, nem tudta folytatni. Elly ránézett mélyen, a következő pillanatban boldogan átölelték egymást. Hosszú idő múlva, amikor Elly kiszabadította magát Árpád karjaiból, sugárzó arccal nézett a fiúra.

— Akartál valamit mondani az előbb?

— Igen! — felelte a fiú. — Azt, hogy maradjunk örökre csendes-társak.



NYARALÁS

Olivia de Havilland (Warner felv.)

# APRÓSÁGOK BŐRMARADÉKOKBÓL

Minden házban akad apró bőrmaradék, amit addig megvetve talán odadobtunk a használhatatlan, semmit sem érő lim-lomok közé. Most — ebben az anyagszegény világban — ezekből a félredobott bőranyagokból nagyon célszerű holmit készíthetünk. A legkisebb, legapróbb bőrdarabka is felhasználható. Készítsünk belőle övet. A legkülönbözőbb összeállításokat megpróbálhatjuk. Az öv beléseként övszalagot vegyünk, ugyanis ez elég erős ahhoz, hogy az apró bőrdarabokat hozzávarrassuk. Ha színes bőrdarabkákból készítenek övet, ne készítsük túlszélesre, csak kb. 1½–2 cm szélesre.

Ha lakkbőr-maradékunk van, úgy nagyon finom és elegáns összeállítású övet készíthetünk, ha fehér vagy piros bőresikot bujtatunk rajta keresztül.

Nagyobb bőrdarabokból készíthetünk kulcstartót, levéltartót, zseblámpatokat, fésütöket, fényképezőgéptartót.

A kulcstartóhoz 12×20 cm nagyságú bőrdarabkára van szükségünk. Ehhez a darabhoz vékony bőrbélést varrunk és díszítésképpen keskeny bőresikkel körülvarrjuk, miután a külső záródó részt kissé ferdére vágjuk. A kulcstartó felső részéhez két vagy három kicsi kulcsláncot erősítettünk. A kulcstartót nyomógombbal (patenttal) zárjuk.

A levéltáskát sötét krokodil-bőr utánzatból készítjük, 24×16 cm méretben. A belső tartórészt

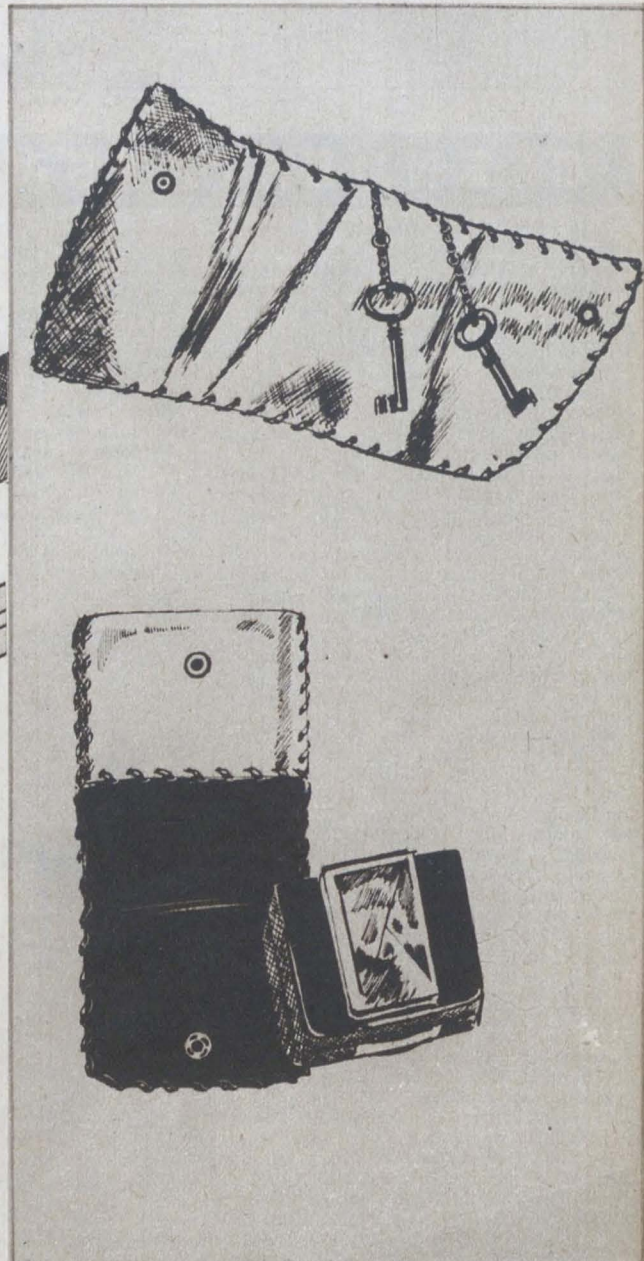
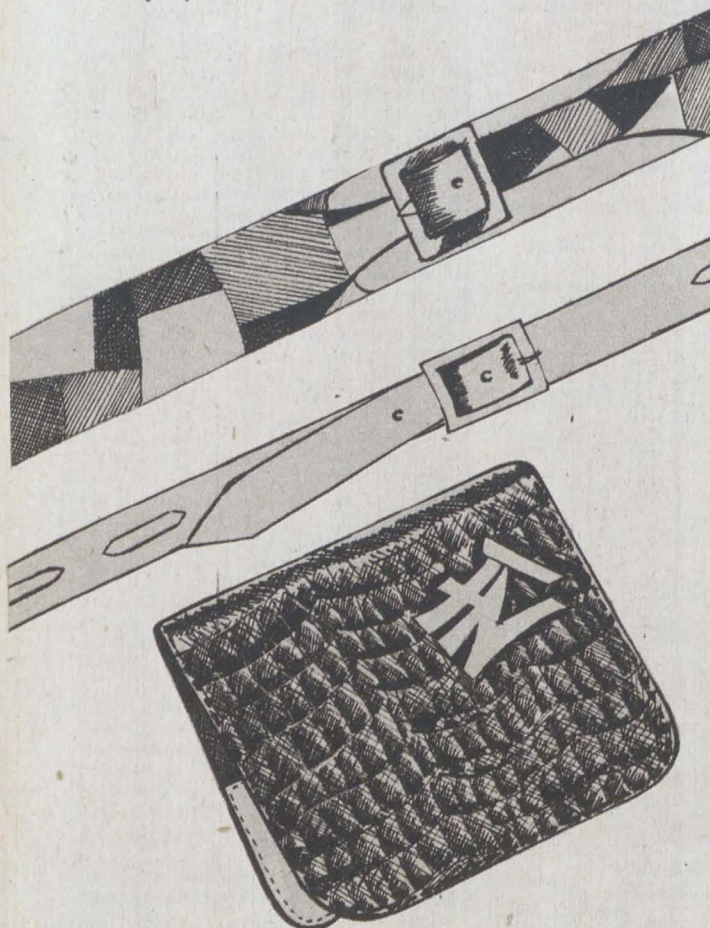
világosabb színű bőrből gépeljük a külső részhez. A táskán lévő monogrammot is világos bőrből vágjuk ki és enyvezzük a felső szegletbe.

A zseblámpatokhoz 30×7 cm-es bőresik szükséges. A két kis oldalrész 3×6 cm nagyságú. Az egyes részeket színes bőresikkel fűzzük egymáshoz és nyomógombbal zárjuk a tokot.

A fésütök elkészítésénél figyelembe vesszük a fésű nagyságát és ezen a méreten kívül még egy-egy cm-t veszünk a tok valódi nagyságának. Ezt is bőresikkel dolgozzuk össze.

Biztosan szeretnének olvasóink olyan ajándékot adni az ismerősöknek és rokonoknak, ami egyaránt szép és célszerű, s mégsem kerül sokba. Tessék hát megfogadni a jótanácsot és felhasználni az otthon található régi bőrdarabkákat.

Zászfalvy Klára



## A PÁSZTORSÍP

Nem messze a tengerparttól egy öreg szárdíniai pástor legeltette nyáját.

Nagyon régen történt ez, de a vidék már abban az időben is ugyanaz volt, mint amit ma is megcsodálunk: üde zöld fensík, amely a tengerre tekintett és amelyet a sötétkék tiszta égboltról élesen kiváló hegyek öveztek.

Az öreg pástor kunyhója — akárcsak a mai időkéi — kövekből és galyakból volt összetakolva s az öreg, de még elég izmos pástor éppen úgy öltözött, mint mai lezármozottjai: durva gyapjúruhába és kecskebőrbe. Az öreg pástort Sadurnak hívták, aki boldogan élt a nála jóval fiatalabb feleségével és Greca nevű lányával együtt.

A fensíkon elszórva még egynéhány kunyhó állt, amelyekben szintén pástornép lakott.

Honnan jöttek ez első szárdok, alacsonytermetű asszonyaikkal és félig vad nyájikkal? Őseik talán a távoli napkelet partjairól hajóztak ide kalózhajón? Néhanéha, még történetünk idején is feltűnt egy-egy föniciai bárka vöröses vitortája, amely kikötött a szigeten és amelyből haloványarcú férfiak szálltak partra rövid, szürke tunikában, lábukon szandál, fejükön leffentyűs sapka. Mint szelvész, véletlén magukat a zöld fűre, betörtek a kunyhókba, elraboltak mindent, leölték a lábas jószágot és vígan lakmároztak az arnyas-lombos tölgyek alatt.

Az öreg pástor vad gyűlöletet érzett a rabló föniciaiak iránt, akik már nem egyszer kirabolták őt. Néha a fegyverekkel és a nyájjal együtt a hegyekbe menekült s csak akkor tért vissza, amikor a távoli, kékes fényben esillogó árban lassan eltűntek a vörös vitortás hajók a láthatárról. De most már egyre jobban közeledett az aggkor és Sadur érezte, hogy ereje fogytán. Ki őrködik asszonyai és nyája felett? Ki védelmezi meg őket?

Szomorúan ült kunyhója előtt és nyugtalanul kémlelte a tenger tiszta, síma tükrét. Már jónéhány éve nem zavarta meg semmiféle szerencsétlenség a szárd pástor csöndes életét. Csak néha jött egy-egy kereskedő a sziget belsejéből, aki gabonát, zöldséget, gyapjúsövetet, szárított gyümölcsöt, csecse-becsét s más bronzból készült tárgyakat hozott és ezért mézet, sajtot, gyapotot és kecskeszarvat kapott cserébe, hogy a szerény vásár után újra tovább vándoroljon.

A búzát az asszonyok két kő között megörölték és pogácsát sütöttek belőle. A gyapotszövetből ruhát varrtak maguknak és a férfiaknak.

Sadur nyáját őrizte, de azért tekintete végigpásztázta a tengert. Az utolsó évek nyugalma és békeje ellenére is nyugtalan volt. Látása egyre jobban elhomályosult, keze remegett. Vigaszt és megkönnyebbülést talált, amikor nádsípját megszólaltatta s annak édes-bús hangja lágyan hullámzott végig a pompás legelőn. Volt néhány sípja, kisebb, nagyobb s amikor kedve szottyant, egymásután szedegette elő őket. Mindegyiknek más hangja volt s Sadur különböző hangokat csalt ki belőlük. Eközben elfelejtette gondjait. Szíve ilyenkor boldog és kacagó volt s viharezett arca földöntúli örömtől sugárzott. Arról álmodozott, hogy lányát feleségül adja egy derék, szorgalmas férfhoz, aki őt is meg anyját is megvédelmezi, úgyhogy ő nyugodtan halhat meg.

De ekkor, életének utolsó évében, különös esemény történt. Májusban történt. Az öreg pástor a tengerparton állt, amikor ijedten vette észre, hogy a part közelében egy föniciai vitortás tűnt fel. Minden izében remegetve sietett kunyhójába asszonyaihoz s így szólt:

— Megtörtént, amitől évek óta félek! Egyetlen menekülés van számotokra: szökjete a hegyekbe, hajtsátok magatokkal a nyáj nagy részét és rejtőztek el abban a völgyben, amelyet már ismertek. Én itt maradok tíz-húsz kecskével, akkor azt fogjátok hinni, hogy egyedül élek és tüstént nekiülnek lakmározni. Ezalatt pedig ti biztonságban lesztok.

Az asszonyok siránkozva vonultak vissza a hegyekbe és maguk előtt terelték a nyáj nagy részét. Az öreg pástor egyedül maradt. Leült kunyhója elé és látszólag nyugodtan furulyázott. Így találtak rá a föniciaiak.

Amint mondták, azok tüstént ott is maradtak, átkutatták a kunyhóját, leölték az ott maradt lábas jószágot és megsütöttek. Egyiknek-másiknak kedve kerekedett, hogy ellazsna az öreg pástort, de vezelőjük, egy haloványarcú ifjú, vállig erős sötétfeke, jószágú olajjal bekent hajjal, nem engedte.

Amidőn jöhlaktak, vezelőjük ráparancsolt az öreg pástorra, hogy furulyázzon. Az öreg engedelmessé vált és az ifjú

figyelmesen hallgatta játékát. De hirtelen különös gondolat cikázott át agyán: megparancsolta Sadurnak, hogy egyszerre valamennyi sípján játsszék.

— Hogy volna ez lehetséges? — kérdezte az öreg.

— Az a te dolgod, öreg!

Sadur erős fűszálakkal egymásmellé kötözte sípjait és megszólaltatta. A hangok olyan lágyan és bűgön csendültek fel, mint eddig soha.

A föniciaiak a fűben heverték a dús lakoma után a nyári forró déli verőfényben. Csodálkozva és figyelmesen hallgatták a még soha nem hallott, szokatlan dallamokat s ernyedten nyúltak el a földön. Fialat vezelőjüket valósággal varázslatba ejtette ez a muzsika. Ő is csakhamar elszunnyadt s úgy érezte, még sohasem volt olyan isteni szépségű földön, mint ez itt.

Amikor fölébredt, azt mondta az öreg pástornak, kérjen bármit, ha módjában van, teljesíteni fogja kérését.

Az öreg pástor megremegett. Majd így szólt:

— Jól van, hát halljad! Van feleségem és lányom. Ha találkozol velük, ne bántalmazd őket!

— Hazahíthatod őket — felelte az ifjú, — nem esik bántódásuk!

Megparancsolta embereinek, hogy a rablott holmit vigyék vissza a kunyhóba és türelmelenül várta az öreg pástor visszatérését, aki tüstént elindult, hogy lehozza a hegyekből a családját és nyáját. Az ifjú szerette volna még egyszer hallani a sípok édes-bús hangját és szeretett volna annak hangjai mellett szenderegni a napfényben.

Az öreg pástor, a felesége, a leánya és a nyáj visszatért s az öreg újra furulyázott s a haloványarcú ifjú újra édesen szunnyadt a fűben.

Amikor fölébredt, megpillantotta Greca-t és ettől kezdve még gyönyörűbbnek látta a vidéket.

— Feleségül adnád nekem a lányodat? — kérdezte az ifjú. — Asszonyomná tenném és itt telepednék le társaimmal együtt!

Igy történt Szárdíniában az első föniciai település és az öreg Sadur ettől kezdve boldogan és meglegedetten furulyázott az egymás mellé kötött sípokon.

Szalmakalap és tarsoly nemez díszítéssel.  
Tervezte és kivitelezte: Császár  
Anna, Székelyudvarhely.



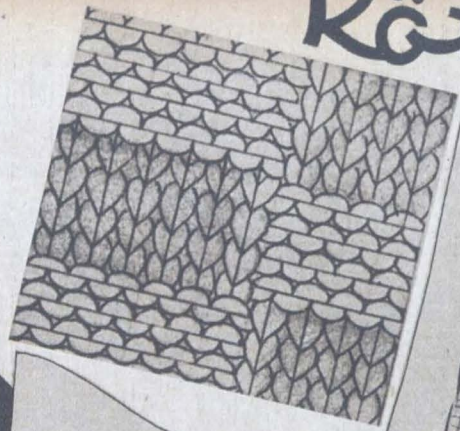
(Arlen félt.)



# Kötés



A 1090



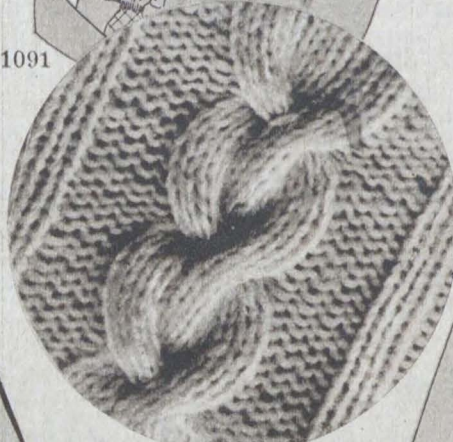
A 1092



A 1091



A 1093



A 1094

A legfrissebb őszi újdonságokat mutatjuk be olvasóinknak. Hálás és célszerű kötött holmikat. Ha esetleg nem állna kellő mennyiségű fonál rendelkezésünkre, úgy régi mellények, pulloverek felbontásából nyert fonálból köthetünk új ruhát, új pulloveret. Az itt bemutatott kötött holmik bármelyikének szabásmintája megrendelhető bérmentve 96 fillérért.

## Bölcs gondolatok

Sok író nem jelöli meg művét, hogy rangrejtve maradjon. Tévédés, uraim, az önök legnagyobb része úgyis ismeretlen maradna!

Schopenhauer

Lehetetlen az embert kielégíteni, mert végre is, ha nincs már mit kívánna, azon kesereg, hogy vágyai sincsenek.

Balzac

Nincs sötétség, csak a tudatlanság az.

A büntetés legyen olyan, mint a saláta: több olaj legyen benne, mint ecet.

Börne

Mindenki szeretne minden lenni és alapjában véve mindegyik — semmi.

A kormánypálea nehéz evező.

Nem hasonlítanak egymáshoz az emberek; nem hasonlítanak egymáshoz az órák.

A szerelem olyan, mint a harmat: rózsára is, csalánra is hull.

Rothadt alma közül nem igen van mit válogatni.

Az élet nem igazságtalan. Mindenre egyenlő terhet ró rá; csak az emberekben a hiba; ők nem egyformán erősek.

Balzac

A tömeg lusta, jó szántából semmit sem cselekszik; kell lenni olyan embereknek, akik abból élnek, hogy felpiszkálják.

Newport

A szépség mindig öntudatos, a báj soha.

Gyp

Isten a bájt adta a nőnek, az ördög a szépséget.

Ahol a szenvedély kezdődik, ott a báj véget ér. A szépséget fokozza a szenvedély.

Mme Sevigné

A szerelem megöli az unalmat, az unalom megöli a szerelmet.

Maupassant

Az asszony vagy szeret vagy gyűlöl, nincsenek világos intervallumai.

Balzac

A szépség a nyugalomban érvényesül legjobban, a báj a mozdulatban.

Anatole France

A szépség előtt mi sütjük le szemünket, a báj mi előttünk.

A szépség előtt térdre omlunk, a bájt habozás nélkül ajakon eszokoljuk.

Robby Jones

A női becsület olyan, mint a hó; még a tiszta vizezsepp is foltot ejt rajta.

Theurits

Beteges társadalomnak ismertető jele, hogy a női szépség túlteng a férfi elcsenevészésedik.

Stendal

A hazugság mindig az igazra támaszkodva támadja meg az igazságot.

Seneca

Még a legravaszabb is zsákban veszi a feleségét.

# REMÉLEM BÉLA, HOGY MAGA SOHASEM LESZ ILYEN KOPASZ MINT EZ AZ ÚR!



1. AZ ORVOS MINDIG SEGIT



2. Személyek: Lengváry Zsuzsi, Nagyajtay György, Földes István.

## VÉDEKEZÉS A KOPASZSÁG RÉME ELLEN

Megmossa először fejét shamponnal. Utána bedörzsöli hajzatát a Leton borkinos hajvízzel. A korpászás és a fejbőr viszketése azonnal megszűnik, a hajhullás megáll. Hogy ki ne újuljon, elegendő a borkinos rendszeres bedörzsölés, mely egyszersmind a hajszálak tisztá és természetes táplálékát is jelenti.

De más előnyök is mutatkoznak. A haj növekedésének zavaró jelenségeit, a korpát és fejbőrviszketést — a kopaszság előjeleit — a hajszálak elégtelen táplálkozása idézi elő.

Amikor tehát Leton borkinos hajvízzel dörzsöli haját, különféle tápláló és erősítő anyagokat juttat a hajszálakhoz és hajgyökerekhez. Ezen éltető elemek a fejbőrt megterméke nyitják, a gyökereket életképessé teszik.

**Holnap, ebben az órában a hajhullás főokozói: a korpá, fejbőr viszketése megszűnnek.**

Igy visszanyerik egészségüket és erejüket. Az egész hajzat megfiatalo-



EGY HÉTTEL KÉSŐBB.



dik, fényessé, tömöttebbé, ruganyosabbá válik és nem őszi idő előtt.

Ma már több ezer nő és férfi használja a Leton borkinos hajvizet, megszabadulva ezáltal a szánalomraméltó kopaszságtól. Fogjon hozzá még ma a borkinos hajápoláshoz. Az erre fordított csekély összeg egyszersesen visszatérül a megmentett haj értékében. **Még ma este!** Mert minden elmulasztott nappal a hajzat állapota súlyosbodik. Beszerezhető szaküzletekben. Kis üveg Leton borkinos hajvíz ára 2.86 pengő. Nagy üveg 4.14 pengő. Ha valahol nem volna, töltsse ki az alábbi szelvényt, ragassza egy levelezőlapra és küldje be.

ITT LEVÁGANDÓ!

**T. HUNNIA LABORÁTORIUM**

Budapest, Erzsébet körút 56.

Kérek egy kis — nagy — üveg Leton borkinos hajvizet utánvéttel küldeni.

Név: .....

Pontos cím: ..... P. D.

Marsci benyitott nagyapja kapuján. Felugrált az alacsony lépcsőkön és bekopogtatott. Bebocsátó szót nem is várva, besurrant a pipafüsttel telt szobába.

A falak mentén könyvek alatt roskadoztak az asztalok, polcok. Síma fekete keretéből varkocsos német klasszikusok tekintettek alá az íróasztalnál dolgozó öreg tudósra. Marsci kezét csókolta nagyapjának. Megvárta, míg homlokát érinti a hosszú, fehér bajusz és szakáll közül csókra csucsozó puha ajak. Aztán átrepült a másik szobába.

Nagynénje nádlis szárú, fehér harisnyát stoppolgatott. Marsci a köszönéssel egyszerre kérdezett is:

— Kezét csókolom. Ugy-e, tud neccelni, Ludovika néni?

Finom hervadás tette meghatóvá az idős leány elefantsontszinű arcát. Meleg szeméből szeretet sugárzott a gyermek felé.

— Hogy jut ez eszedbe, kis Marsci?

A gyermek ajkába harapott. Persze, megint nem volt udvarias! Más leány előbb beszélgetett volna s lassanként tért volna rá a kérdésre... De aztán hátravetette fejét és zöldes szemében megcsillant őszinte lelke:

— Mert most azért jöttem, hogy tanítson meg neccelni, Ludovika néni! Az iskolában nem boldogulok. Ugy-e, megtanít?

Ledobta táskáját s míg nagynénje érte nyúlt és a zöld kanapéra helyezte, Marsci széjjelnevezte a szobában. Az albumok közül az ovális asztalról nagy tűpárnát vett fel. Kivette nénye kezéből a fehér harisnyát és elébe állította a sündisznószerűen teletűzdelt, zöldbársony kockát. Aztán hirtelen kihúzta a varraasztal fiókját és belekötört.

Ludovikában megmozdult a tiltakozás. Ebbe a fiókba még soha nem nyúlt idegen. Fegyelmezettsége ellenére is riadozott a gyermek kobozó mozdulataitól. De a kis leány kipirult arca meg is hatotta. Hagyta, hogy keresgéljen. Miért is ne lehetne egyszer félelem nélküli mozgás a fehérre meszelt falak között?

Végigmított koronába tűzött hajfonatán. Ösztönös mozdulat volt ez, mintha ellenőrizné, nem áll-e ki lázadó hajszál, nem horpad-e be a Stefánia-koszorú. Fehér szálak csíkozták a fekete fonadékot, de a halvány arc felett így is fejedelmi volt a tömött haj pompája. Ludovika mégis arra gondolt, hogy ő soha nem viselhetett rövid haját, soha nem futkoshatott és soha nem mert szíve szerint beszélni, mint ez a gyermek.

Sóhajtott s ez a halk életjel ráterelte Marsci figyelmét. Zajosan húzott másik székét a kézimunkaasztalhoz. A zöld ripsszel párnázott, lantható szék megakadt a rózsás szőnyegen. A gyermek rántott rajta. Ludovika ideges mozdulással emelte füle közelébe két kezét. Karja is megrándult, míg a másik szoba felé hallgatózott. De úgy látszik, a robaj nem riasztotta meg apját. Nagy könyvek forduló lapjainak zizezése hallatszott át a mély csendből.

— Milyen sötét van itt, Ludovika néni!

Marsci az ablakhoz fordult, keze lehanyatlott. Most látta először tudatosan, miért van mindig félhomály Ludovika néni levendulaillatú szobájában.

A belső ablaktáblák üvege recés volt. Vastag, nehéz és átláthatatlan. S az ablak előtt megállt az élet. Csak tompa zaja hallatszott be s a ház mellett haladók árnyképe suhant át a könyörtelen üvegen.

Marsci közelebb lépett. Vékony keze fordított a záron.

Ludovika halk jajdulással siklott mögéje.

— Nem szabad, Marsci! Hogy gondolsz ilyet?!

A gyermek szembe fordult vele. Zöldes szeméből csodálkozás világított:

— A külső ablakon világosság jön be.

— Tudom. De mégsem nyithatjuk ki.

— Miért nem?

Ludovika elvörösödött. Ugy megfrissült a szokatlan szintől, hogy a gyermek összecsapta kezét. Megsímogatta nénye puha arcát.

— Milyen szép most maga, Ludovika néni! Engedje meg hát, drágám, hogy kinyissam az ablakot.

Ludovika ijedten nézett széjjel, mintha valaki hallgatná a gyermek hízogó szavait. Sójajtásából fakadt válasza:

— Nem lehet, kis Marsci! Igazán nem lehet!

Teste alázatossá görnyedt. Félelem húzta előre vállait. Suttogva magyarázta:

— Nagymama még a sírban is megérezné, ha nyitott ablaknál kézimunkáznék.

— Nagymama? Az én jó nagymamám? De hiszen mindenki azt mondja, olyan volt, mint egy angyal. Milyen kár, hogy kisapa alig ismerte. Ludovika néni ismerte?

Megremegett a finom ajak a gyermekkor óta hordozott bánat fátyolozta Ludovika barna szemét.

— Én is alig emlékszem reá. Ugy rémlik, hogy egyszer elvitt templomba. Aztán, mintha azt is látnám, hogy kisapád fölé hajolt és mutatta nekem kis, pólás öcsémet. Azt is tudom, hogy esténként kis ágyamnál dúdolgatott. De arcát nem bírom visszaidézni. Hanem azt tudom, hogy ő soha, semmiért nem haragudott. Csak az én nagymamám — a te szépanyád!...

— Ó, — ez?

A gyermek ajka lehűzódott. Haragosan intett állával az ágyak felett pompázó festmény felé. Szépségének tudatában mélyen kivágott ruhájú, gögös arcú asszony nézett le rájuk. Elő volt az arc és a szigorú szem most is fürkészte minden mozdulatukat.

Marsci közelebb húzódott Ludovikához, mintha meghallhatná szavait a kép.

— Szépanyát én egyáltalában nem szeretem. Azt mondják, ő sem szeretett senkit és...

— Hallgass!

Ludovika átfogta a gyermek fejét és keblére vonta. Suttogva vallotta a gyermekcsacsogás által felszabadított rossz emlékeket.

— Én még most is félek tőle. Mindennap elmondta, hogy leányos házra nem illik a síma ablak, mert boldogboldogtalan beláthat rajta. Egyszer észrevettem, mikor kinéztem. Ijedtemben betörtem az ablakot. Soha, soha nem felejtettem el, amit akkor kaptam!

Megvillant a gyermek szeme. Keze öklöbe szorult:

— Csak nem verte meg?

— Bár megvert volna. De...

Könnyek szökkentek a barna szembe. Évtizedek fájdalma sirt ki szavaiból:

— Nem engedett el a bálba. Az első bálomba! És azután én már nem is mehettem többet soha, sehova...

A kisleány simogatni kezdte Ludovika hervadt arcát.

— Szegénykém! Na, ne sírjon, drágám! És mi lett az ablakból?

— Azonnal megcsináltatta nagymama. Az a tulsó ablak volt, ni!...

Marsci felugroit. Hátrattett kézzel közeledett a másik ablakhoz. A bal

tábla alsó szegletén keresztbefutó hasadást pántolt össze egy ólomcsik. Most már emlékezett, hogy látta ezt, de eddig nem törődött vele.

Ludovika visszaült a varraasztalhoz. Megsúlyosodott homlokát tenyerébe hajtotta.

Marsci visszakerült hozzá. Érezte a könnyű, levendula illatot. Lehajolt és beleszókolta a mély korona közepébe.

Ludovika megrettent. Hátrafordult. Ez a hirtelen mozdulás megingatta az asztalt. A súlyos tűpárna lefelé indult. Mire utánakapott, már le is zuhant.

Az esés tompa zaja újra megdöbben-tette Ludovikát. Kifelé figyelte. De az elmélyült öregúr nem hallotta meg a dübbenést sem.

Marsci leguggolt. Felemelte a tűpárnát a rózsás szőnyegről. Abogy térdén állva nénye felé nyújtotta, észrevette, hogy megvált az alja. Ujjongva jelentette:

— Ludovika néni! Hiszen ez egy kis doboz!

— Add ide, Marsci! Add ide, kedves! Remegett a könyörgő hang. De a gyermek már felfeszítette a fedelet. A tűpárnában megbújt téglára csakugyan doboz volt rádolgozva. A dobozban gyászfátyollal átkötött, fakult fénykép.

A gyermekujjak kiemelték a képet. Világos szemű, göndörhajú férfin feszült a zsinóros, magyar ruha. Asztal mellett ült és könyvet lapozott. Cszizmás lábait keresztbe vetette.

— Ni, mit találtam!...

Felnyújtotta a képet. Ludovika kikapta kezéből s egy pillanatra szívére szorította. Aztán gyöngéden az asztalra tette. Elnézett felette.

Marsci feltápászkodott. Az asztal másik végéről bogozni kezdte a csokorra kötött, fekete fátyolt.

— Meghalt ez a szegény bácsi?

— Nem.

Mintha újabb kérdéstől félne, sietve hozzátette:

— Megnősült.

— Hát akkor miért van rajta fekete fátyol, Ludovika néni? Esküvőre fehér fátyolt tesznek, de akkor is csak a menyasszonyra. Erre a szegény bácsira miért tettek fekete fátyolt?

— A mi házukban nem volt más.

— Nem volt más? És mikor nősült meg ez a bácsi?

Akaratlanul, inkább magának mondta Ludovika:

— Akkor! A bál után!...

Ludovika visszahelyezte félszékbe a képet s a zöldbársony párna elrejtette titkát. Aztán necctűt vett elő s fúrge ujjakkal fehér cernát csavart rá.

De a gyermek nem törődött a titokzatos munkával. Közelebb hajolt az ablakhoz. Rá is lehet, mint a jégvirágokra. De a vastag üveg kéréltelhetetlen maradt. Szinte sikoltva tört ki a kisleány:

— Ludovika néni! Maga soha nem látott ki az uccára?

— Nem!

Reszkettek a dolgos ujjak.

— Ludovika néni, maga nem is járt egyedül az uccán?

— Soha!

— Mondja, Ludovika néni, ha maga iskolába sem járt, barátai se voltak, bálba sem volt, hát akkor hogyan élt maga, Ludovika néni?

— Sehogy!

Olyan mélységből jöttek a válaszok, hogy a leányka beleremegett. Hiszen a gyermek azt kérdezte most, amit ő maga kérdezgetett örömtelen napokon, álmatlan éjszakákon.

— És nagyapa?! Nagyapa sem mondta, hogy nyissa ki a belső ablakot?



Ludovika megtörülte szemét. Kiegyenesedett. Feltűzte a cőrnahurkot a párnára és kezdésre készen feszült ujjai között a vékony acélrúd.

Nagyapa dolgozik, Marcsi! Nagyapa késő éjszakáig dolgozik, mióta jó anyáknak meghalt. Nagyapa tudós, híres ember, — nem törődhetik azzal, milyen az ablak ebben a szobában.

— Ludovika! Harangoznak. Kérem az ebédet, fiam!

A harangzúgással együtt jött a szobába a nemes zengésű férfihang. Ludovika felpattant és kisetelt. Marcsi egyedül maradt.

Húzogatta ujjával a gödrös üveg-  
lapot, mintha nagynénje útját kísér-  
getné rajta. Elkéseredése egyre nőtt. Megérezte nénye üresen maradt életét, s mintha mindennek az üveg lenne az oka, felkapta a harisnya bújatott nehéz stoppolófát. Teljes erejével az ablakra sujtott vele.

A vastag üveg recsegeve hasadt. Közepéről sugarak futottak széljé, de még így sem pattant belőle szilánk. Marcsi nekiszilajodott. Másodszor is ütésre emelte kezét.

De ez a zaj felébresztette a dolgozó öregurat. Hosszú köpenyét magára csavarva jött át. Ijedten simogatta a gyermek sötét haját.

— Mi az, kis madaram? Csak nem ütötte meg magad?

Marcsi a hasadást nézte. Kezében lógott a fehér harisnya. Egy pillanatig át is futott agyán, hogy azt mondja: véletlenül történt. De aztán a régi kép gúnyos, szigorú nézését érezte magán. Felkapta fejét. Szembefordult nagyapjával. Kicsit szepege, kicsit kihívóan.

— Betört az ablak, nagyapa. Én törtem be, — akarattal! Mert Ludovika néni soha nem láthatott ki rajta...

Áthullámozott rajta a kimondott szó ereje. Elernyedte kezéből földre koppant a stoppolófa. Odaborult nagyapja mellére. Belesírta hófehér szakállába:

— Báiban sem volt, soha! És most már nem is mehet. Hiszen őszül a haja és olyan öreg szegény! Talán harminc évnél is idősebb már...

Az öregúr megrendülve simogatta a hozzábújó, sötét fejet. Másik kezét saját homlokán húzta végig, mintha álomból ébredne. S egyszerre látóvá

lett ettől az érintéstől. A homályos ablakú szobában meglátta egyetlen leánya életét. Mindig egyedül, ma is a gyermekkorában kapott parancsoknak engedelmeskedve. Mindig egyedül, — őt szolgálva. Mindig egyedül, — örömtelenül. Ugy látta most Ludovikát, ahogy még soha, — úgy, ahogy tizestendős unokája mutatta meg neki.

Nagy útról hívta vissza lelkét a kislány vinyogó hangja:

— Nagyapa, úgy-e síma üveget tétet erre az ablakra?

Az öregúra rásúlyosodott a visszavonhatatlanul elfutott évek sokasága. A megbánás sóhajtása emelgette mellén a fehér szakállt. De a kislány számára mégis mosolygást erőltetett. S a belépő Ludovika csodálkozva hallgatta biztatását:

— Holnap minden ablakra síma üveget tétetünk, kis madaram. Ugy-e, Ludovika?

Ludovika keze szívére rándult. De a gyermek felragyogó szeme visszaparanccsolt a kikívánczoló szavát. Csak szívében érezte tovább a fájdalmat:

— Már késő!...

## HOGYAN ITÉLHETJÜK MEG A SZÖVET MINŐSÉGÉT?

Az asszony határozott és sietős léptekkel megy az uccán. Új ruhájához óhajtt szövetet vásárolni és elhatározta, hogy ez alkalommal rendkívül jó anyagból fogja elkészíteni ruháját, mert hiszen takarékoskodni kell — s az anyagot alaposan megvizsgálja, mielőtt megvásárolná.

Legutóbb ugyanis nem volt valami nagy szerencséje. Azt hitte, hogy az a szövet, amit vásárolt, olyan erős és tartós, mint a vas, nem kopik el hamar, nem jön ki a formájából és nem fényesedik. S egy hónap múlva a ruha valószínűleg átlátszóvá kopott rajta.

Ilyesminek nem szabad még egyszer előfordulnia! De hát hogyan védekezzék az ilyen hibák ellen? Mert tudása e téren — meglehetősen korlátozott. Annyit tudott, hogyha ujjai között keményen megdörzsölte a szövetet és melegnek érezte, akkor az gyapjuszövet volt, tartja a közhiedelem. Hasonlóképpen jóminőségű volt a lágytapintású és rugalmas szövet is.

A szövet összetételét nem igen ismerjük. Áruismeretünk nincs — ami végeredményben nem szegény, — nem tudjuk megkülönböztetni a gyapjút a pamuttol s ezért többé-kevésbé rá vagyunk utalva azokra a tanácsokra és véleményekre, melyeket mások adnak nekünk. Leghelyesebb, ha hazulról való távozásunk előtt fölfegyverkezünk egy-két szál gyufával és gombostűvel.

Ezenkívül a vásárlásnál egyszerre három érzéket: a látást, a szaglászt és tapintást is igénybe kell vennünk. Ezek segítségével *mindenki* meg tudja ítélni azokat a szöveteket, melyeket leggyakrabban vásárolunk.

Mielőtt rátérnénk ennek leírására, egy pillanatig a dolog elemi és technikai részét óhajtuk megmagyarázni. Azok számára, akik nem ismerik a szövés módját, meg kell jegyeznünk, hogy e művelet hosszanti és keresztbemenő szálakkal történik. Ettől a kétféle szálról függ a szövet minősége. Mert lehet ugyan mind a kettő gyapjú, vagy csak az egyik gyapjú, a másik pamut stb. S a gyapjú ismét lehet kamgarn (tisztá gyapjú) és lehet félgypajjú, vagyis olyan, aminőt már gyakrabban használhattak azelőtt is.

Amint a szövőipar fejlődött, mindinkább nehezebb lett megismerni és megkülönböztetni a sok szövetet egymástól.

Az alapszövetek négy csoportba oszthatók:

1. növényi szövetek: *vászón és pamut;*

2. állati szövetek: *gyapjú és selyem;*

3. ásványi szövetek: *arany- és ezüstszövetek;*

végül pedig a *vegyes szövetek*, melyeket a többi fajta keverékéből állítanak elő.

Persze, itt nem beszélünk a műanyagokról, mert ebben az esetben nincs mitől tartanunk, hiszen eleve tudjuk, hogy mit vásárolunk.

Ha a gyapjút összehasonlítjuk a pamuttal, akkor az elsőt erősnek és sűrűnek találjuk, míg a második könnyen bomlik és gyorsabban kopik. Ha egy gyapjuszálalt mikroszkóp alá helyezzük, akkor csőhöz hasonlóan látjuk, mely egymásba dugott zacskószerű sejtekből áll. Ezek a sejtsorok nagy szerepet játszanak a gyapjú tulajdonságai között, mert ezek okozzák a szövetszerűséget és a sejteknek egymáshoz való fű-

ződését. A kamgarn olyan gyapjuszálalokból áll, melyeket finomabb szövetekhez használnak s amelyeket előbb géppel megfésülnek, úgyhogy a szálak sejtjei a szövés előtt párhuzamosan állnak. Az ilyen tisztagyapjuszöveten a szálak erősek, símák és tisztán megkülönböztethetők egymástól. A félgypajjú szöveteken a szálak annyira egymáshoz simulnak, hogy alig tudjuk őket megkülönböztetni.

Tehát a bevásárlásnál az a leglényegesebb, hogy tiszta gyapjút, kamgarnszövetet kapjunk — ha ilyet kívánunk és ne félgypajjút, mely a gyapjú és pamutszálak keveréke. Persze, ez függ anyagi helyzetünktől is! A tiszta gyapjú erős és rendkívül tartós, nem gyűrődik könnyen, meleg és rugalmas. A félgypajjút, ha a bolyhok lekoptak, a pamutszálak feltűnően láthatók. Ez az áru hamarosan kopik, gyűrődik és rövid idő alatt elveszti alakját.

Most pedig, hogy még tökéletesebben megállapíthassuk az anyag minőségét, elő kell vennünk a magunkkal hozott gyufát és a szövet egy-egy szálát a parányi láng fölé kell tartanunk. Ha a szál teljesen elég anélkül, hogy hamut hagyyna, akkor pamut! Ha ellenben lassan ég és vékony sodronyhoz hasonló hamut látunk s az égés alkalmával égett haj szagát érezzük, akkor gyapjú a szövet! Ezek a *jellegzetes tulajdonságok*.

Nem lehet őket eltéveszteni s az egyetlen helyes bizonyítékot adják. Ha tehát meggyőződünk róla, hogy ez a szál például gyapjú, akkor még ha ez a vizsgálat kielégítő is, nem szabad melegegédnünk.

A gombostűvel elválasztjuk egymástól a szövet szálait és egyenként vizsgáljuk meg őket.

Néha ugyanis két-három gyapjuszálalt találunk egymás mellett, majd hirtelen pamutszálalt fedezünk fel. Ebben az esetben a szövet nem tiszta gyapjú. A szövet másik oldalán is szétszedjük a szálakat, ily módon és csak ha gyapjúból valónak találjuk — a fenti módon megállapítva, — a hosszanti és keresztbemenő szálak tekintetében egyaránt, csak akkor lehetünk meggyőződve róla, hogy jó árut kapunk!

Persze, az ilyen áru jóval drágább, mint a félgypajjú készítmény, de gazdaságosabb, mert tartósabb.

## AZ IDŐ PÉNZ!

Időt és ezzel pénzt takarít meg, ha

### Tolnai: Gyorsszámolót

használ. A könyv 12.000 tételből álló szorzási táblázatot és kamatszámítási táblákat tartalmaz. **Kereskedőknek, iparosoknak, általában mindenkinek, aki eladással, számításokkal foglalkozik, nélkülözhetetlen.**

A 128 oldal terjedelmű könyv ára **bérmertve 60 fillér**. Megrendelhető a vételár előzetes beküldése ellenében Tolnai Világlapja könyvesboltjában (Budapest, VII, Dohány uca 12). Legelőszérűbb az árat postabélyegben beküldeni. Utánvételt 75 fillérrel drágább, mert ennyit számít a posta.

Dr. Morrison

## szőrtelenítő depilátor

# A PORTUGÁL NŐ

ALÁTHATATLAN ASSZONY – IPHIGÉNIAK IGAZA VAN  
— A MÁSODIK HEGEDŰ — LISSZABONBAN ELTITKOLJÁK

Ha a lisszaboni pályaudvar kapuján kilépsz és a forgalmas Rossion körül nézel, első ámulatod az álomszerű panorámáé, a hegyekre ragasztott színes háztömböké. A városkép olyan valószínűtlen, olyan eltűzött festői, mint egy stilizált színházi díszlet, mint egy meseillusztráció. A csobogó szökőkutak, a pályaudvar mórstilusú díszei, ahelyett, hogy kijózanítanak, csak elmélyítik ezt a párhuzamot. Amikor lassan magadhoz térsz az ámulatból, még mindig zavartan kapkodod a fejed: hol vagy, milyen városba jutottál? Csupa férfi él itt, asszony egy se?



Fiatallány Minhoból

Túlzás. Csak nem látod őket. Nincs kód körülöttük, varázskönyveket se hordanak és mégis láthatatlanok. Elvesznek a férfiak tömegében, mint a lucernatáblában a négylevelű lóhere.

De ha kevés nő van az uccán, a nyilvános helyiségekben még ennél is sokkal kevesebb. A mozik pénztárlablakai előtt férfiak tolongnak, nyugodtan hihetnéd, hogy egy gőzfürdő férfiosztályán vagy. A színházak, varieték nézőterén túlnyomórészt férfiak ülnek. A kávéházak férfiakkal vannak zsúfolva, ha nőt látsz a kávéházban, a nő mindig külföldi. A sörözőkben, a nyári helyiségek terraszán is férfiruhák sötétlenek. Férfiak, mindenütt csak férfiak. A nő legfeljebb képletesen, mint beszédtema van jelen.

„Der Frauen Zustand ist beklagenswert!“ — mondatja Goethe Iphigéniával.

Az álmélkodó idegen csatlakozik Iphigénia véleményéhez. Furcsának, meglepőnek, érthetetlennek találja ezt a nőtlenséget, ezt a különös cölibátust, amely csak otthon vállalja az asszonyt, nyilvánosan egyáltalán nem viseli, legfeljebb különleges alkalmakkor, mint a szalónruhát.

Ha kíváncsian megkérded az okát, a portugál férfi megütődve néz rád. Nincsen ez jól? Lehet ez másként is?

A nő kerekre nyitja a szemét és vállat von. Minek ezt nyomozni? Így van és nem másként.

A házigazdákat is megkérdézzük. — Ez az életforma még a mór idők csökevénye — magyarázza.

A portugál nő otthon él, lakásának, háztartásának, gyerekeinek, magának. A külsőségekben színtelenebb életért, a különös beosztásért, amely szerint a második hegedűt játssza a zenekarban, ezeken a területeken keres és talál kárpótlást. Otthon él és türelmesen várja a percekét, az óramorzskákat, amikor a kávéház, a baráti séták, az uccánvaló csatangolás után, vagy közben ajándékba kap a férfitől.

Hogy unatkoznék? Szó sincs róla! Van-e szebb, különösebb feladat, mint a gyerekevel? Ez pedig csaknem teljes egészében az asszony kezében van. Nem egy tudós erre vezeti vissza a portugál fajta puhaságát, érzékenységet, szentimentalizmusát. A fiúgyerekek is jóformán teljesen az anya befolyása alatt nő fel, aki a férfias tulajdonságokat, a becsvágyat, az akaratot, csak tökéletlenül tudja benne kifejleszteni.

A háztartás sok gonddal jár, de sok örömet is ad. A Rossio mögötti hatalmas csarnokban olyan káprázatos a bőség, aminél csak a régi flamand festők csendéletein találkozunk. A sokféle hús mellett a halé a vezérszólam. Hal egészben, hal feldarabolva, hal dobozolva, hal szárítva. Rákok, olyan hatalmas ollókkal, aminőkkel a szabók vágják a posztókat, kagylók, polipok, az óceánnak száz és százféle ajándéka! A gyümölcs olcsó, szép és izés. Az ananász illata minden más illatot legyőz. Banán, akkora fürtökben, hogy ketten is alig tudják megemelni. És zöldségek és főzelékek, ismerősek és



Szőlőszüret

ismeretlenek. Magkereskedések kirakataiban díszlenek csak olyan saláták és káposztafélék, mint az itteni árusok kosaraiban.

Gyümölcsösök, zöldségesek, halaskok kosarakban, kézikocsikon és számárvontatta kordékon sétáltatják az árjukat a városban. Kora reggeltől késő estig hangos az ucca a kiáltásuktól. A dallamokat még csak lekkotázhatod, ha értesz a zenéhez, de a szöveget sohasem fogod megfejteni.

Komoly és szép parcellája a portugál nő működési területének a sütemények, édességek készítése. Ijesztően sok tojás fogy a háztartásokban. Nagyon szorgalmasnak kell, hogy legyenek a portugál tyúkok, ha ki akarják elégíteni ezt a szükségletet!

A konyhák nagyok, többnyire uccára nyíló és mintaszerűen tiszták. Az edényespolcon példásan sorakoznak a lábosok és fazekak. A falakon csillogó vörösrézedények, süteményformák, olyan gazdag arzenál, amellyel a lisszaboni háziasszony minden ütközetet megnyer.

A terítésre nagy gondot fordítanak. Ragyog az asztalnemű, az evőeszközök, üvegek, porcellánok a legszegényebb háztartásban is csillogóan tiszták.

Az egyetlen nyilvános hely, ahol a

lisszaboni nő sűrűbben látható: a cukrászda. Ott piheni ki a bevásárlás fáradalmait, ott találkozik a barátnőivel. A cukrászdáknak rangjuk van. Barátságosak, kényelmesek, nem ritkán fényűzőek.

No és a templomba is eljárnak. A lisszaboni nő mélyen vallásos. Egy kicsit babonás is és a fajta fatalizmusa belőle sem hiányzik.

A lisszaboni nő szereti az ékszeret. Ha bevásárlásait intézi az üzleti negyedben, szívesen végigmegy a Rua Auerán, hogy megnézzék, kint van-e még a mesés gyűrű a kirakatban, amelyet a múlt héten megcsodált. A Rua Aurea valóban Arany ucca, csak úgy nyüzsögnek benne az ékszerüzletek. Az 1755-iki nagy földrengés után, Pombal márkí, a város újjáépítője, minden céh részére külön uccát jelölt ki. Az aranyművesek a Rua Aureában, a cipészek a Rua dos Sapateirosban, tömörültek.

„A szerelmet és a köhögést nem lehet eltitkolni“, állítja egy régi közmondás. A közmondás téved. Lisszabonban eltitkolják. A szerelemnek, ennek a Wilhelm Meister szerint haszontalan időpocsékolásnak apró, áruló jelei itt nagyon ritkák. Magyarázat: a portugál fajta szemérmessége és az a tény is, hogy a gyöngédségnek különben is csak statisztaszerepe van a portugálok életében, nem utolsó sorban azért, mert a nőnek egészen kis befolyása van a férfi életének kialakítására.

Pedig a portugál férfi erősen lírikus természetű. Nemesek a corridára és a kiegyenlített állambáztartásra gondol: asszonyokra is.

Nem szép, amikor a vendég udvariatlan. Hogyan mondjuk meg óvatosan, hogy senkinek az érzékenységet meg ne bántuk? A portugál nő más mint a bécsi, vagy a párizsi. Nem mindig és nem mindenben felel meg a középeurópai



Portugál népviselet

szépségideálnak. Szépsége szokatlan és idegenszerű a középeurópai szemnek. Szerencsére a portugál szemnek mások az esztétikai normái. Szerencsésére a a portugál nőknek és szerencsésére a portugál férfiaknak.

A szemérmes portugál érzelmeit nem teszi ki a kirakatba. Az Avenidák padjain nem ülnek önfeléd párok, nem andalognak a parkok pálmái alatt, a Tejo-parton nem nézik egymást átkarolva a sirályokat és delfineket. A párizsi ölekezés és csókolózás itt elképzelhetetlen. Az ucca nem erre való. Az angyali tereszkéken, az öreg árkádok és kapuívok alatt itt nem összebúj szerelmesek szemé, csak a gázlámpa világít.

Pajzs Elemér

Yo Yün-hao és Hsia Ping ugyanannak a falunak szülöttel voltak. Szívélyes, meleg barátság fejlődött ki közöttük. Hsia okos fiú volt s már tízéves korában csodagyermeknek tartották. Yo nem volt irigy pajtására, hanem alázatosan szolgált neki, míg Hsia a tanulásban segítkezett, úgyhogy lassanként Yo is befentes lett a tudományokban.

Amikor azonban Hsia felnőtt és megházasodott, nagy tudása ellenére a nyilvános vizsgán nem tudott sikert elérni. Nem sokkal később súlyosan megbetegedett és meghalt. Családja annyira szegény volt, hogy a temetés költségeit Yo vállalta. Hsia özvegyét és gyermekét is barátságába fogadta; testvériesen megosztotta velük mindenét. Mint-hogy azonban ő sem volt nagyon gazdag ember, csakhamar elfogyott mindene.

— Kiáltott fel, — hogyan számíthatnék én a tudományok terén sikerre, amikor az olyan tehetség, mint Hsia, tönkrement?

Yo ezután abbahagyta a tudományokat és kereskedőnek csapott fel. Rövidesen újra visszaszerezte vagyona kis részét.

Utazás közben valamelyik nankingi szállodában egy hatalmas szál férfit látott belépni az étkezőbe. Yo megkérdezte az idegentől, hogy ilyen hosszú út után — csizmáján ujjnyi vastag porréteg szürkült — nem éhes-e? Az idegen nem válaszolt, mire Yo enniavólót tolt az idegen elé. A hatalmas szál férfi mohón kapott az eledel után.

— Vagy kék esztendeje nem laktam ilyen jól, mint most — mondta az idegen férfi, miután végre jóllakott.

— Hogy lehetséges az, hogy ilyen behemót férfi nélkülözni legyen kénytelen? — kérdezte Yo.

Az idegen férfi csupán ennyit mondott:

— Az ég ítéleteit nem magyarázhatja földi értelem! Amikor pedig Yo megkérdezte, hogy hol lakik, az idegen így válaszolt:

— A földön nincs házam, a vízen nincs csónakom. Nappal a falvakban, éjszaka a városokban élek.

Yo és az idegen együtt indultak útnak. Yo mindenütt meg akarta vendégszolgálni útársát, ez azonban udvariasan visszautasította azzal, hogy csak néha-néha eszik emberi táplálékot.

Amikor másnap a folyóra szálltak, hatalmas vihar dühöngött, amely fölborította a csónakot. Yo maga is a vízbe fordult útítségével együtt. Ebben a pillanatban hirtelen elült a vihar és a behemót férfi a vállán cipelte egy másik csónakba Yot, majd a víz alá bukkott és kiemelte az elmerült csónakot. Beleültette az elámult Yot s arra kérte, várjon reá. Az idegen csakhamar visszatért az elmerült zsákmány egy részével. Yo megköszönte az idegen fáradozását és így szólt:

— Nem elég, hogy az életemet megmentetted, most meg már visszaszerzed minden vagyonomat! Hogyan hálálhatnám ezt meg?

Az idegen kitérő választ adott. Szóba hozta, hogy most már tovább kell vándorolnia. Yo azonban sehogy sem akarta megengedni, hogy új barátja elhagyja. Vitakozás közben újra vihar kerekedett és Yo száján kiszurrant a kérdés:

— Vajon mi az eső? Hogyan keletkeznek a villámok? Ó, bár az égbe juthatnék, hogy mindezt megláthatnám és megismerhetném!

Az idegen felcagott és így szólt:

— Akarsz kóborolni a felhők között?

Yonak ideje se volt válaszolni, mert a következő pillanatban ólmos fáradság súlyosodott tagjaira; sietve lepihent és nyomban elaludt. Amikor felébredt, döbbenet észlelte, hogy nem az égyben fekszik, hanem a levegőben úszik. Rémülten szökött talpra, de úgy szédült, mintha a tenger hullámai táncolnának lába alatt. Semerre se látott földet. Közvetlen közelében ragyogtak a csillagok és Yo arra gondolt, hogy minden bizonyos — álmodik s képeletek játszik vele. Amint jobban figyelt, látta, hogy a csillagok úgy vannak az égboltra erősítve, mint a csodálatos lótuszvirág porzói és dúsírmű virágkelyhe. A csillagok különböző nagyságúak voltak, ott kerengtek körülötte — akkorák, mint valami hatalmas üst és olyanok, mint egy csöpp kis tál. A csillagok felé nyúlt és meggyőződött róla, hogy azok elmozdíthatatlanok, a kisebbek azonban úgy hajladoztak, jobbra-balra, mint a leszakításra kínálkozó gyöngye virág-szálak a szélben. Végül is nagy fáradság után sikerült egyet leszakítania, mire a szerzett kincsét kabátja ujjaiba rejtette.

Ezután elhessegette a lába alatt levő felhőgomolyagot és lepillantott a mélységbe, a földre. Elragadtatva látta maga alatt a végtelen tengert, amely ezüstös fényben ragyogott, visszatükrözve a csillagok pillantását. Hatalmas városokat látott, de a legnagyobbak is csak akkorák voltak, mint a legnagyobb babszem. Yo lelkébe rémület költözött:

ha földi lába megcsúszna! Újra maga köré pillantott, ott-hagyva a felhőkön nyitott rést. Két óriás sarkányt pillantott meg, melyek roppant nagy kocsi vonszoltak maguk mögött; járás közben farkukat csóválták és tarajos, szőrnyű farkuk minden lendülete nyomán olyan roppant dörrenés, majd fűlsiketítő csattanás remegtette meg a levegőt, mintha ezer és ezer bikahajcsár egyszerre csattogtatta volna roppant ostarát. A kocsin hordók voltak és víz locsogott bennük. Egész sereg ember lépegetett nyomában óriási vödörrel és szüntelen merítették a vizet, melyet a felhőbe öntöttek.

Amikor az emberek Yot megpillantották, elcsodálkoztak s rá akartak rohanni, de a behemót férfi, aki a csoport közepén állt, így szólt:

— Ez az ember jóbarátom! Evvel Yonak is átadtak egy vödört, hogy segítsen az öntözésnél.

Akkoriban nagy szárazság volt a földön és természetes, hogy Yo arra törekedett, hogy hazájának földjét minél több víz érje. A behemót férfi aztán elmondta Yonak, hogy ő a mennydörgés istenének egyik segéde, akit három esztendőre száműztek a földre, amiért elhanyagolta az esőzés irányítását. Beszégetés közben újra elkövetkezett a váls pillanata. A behemót férfi kezébe vette azt a hosszú szíjat, amelyet gyepelőnek használtak a sárkányokhoz és szűzöltötte Yot, hogy alaposan kapaszkodjon meg benne, mert annál fogva fogja a földre leereszteni. Yo először félt a vállalkozástól, de amikor barátja megnyugtatta, megragadta a gyepelőt és a felhőhasadékon át a földre lendült. Amint földet ért a lába, látta, hogy szülőfaluja közvetlen közelében ért talajt. A kötél persze ebben a pillanatban kiklott kezéből és visszapattant az égbe.

Erősen zuhogott az eső, de három-négy mérfölddel odább már alig permetezett, míg Yo falujában minden gödör és csatorna megtelt esővízzel.

Hazatérve kiszedte kabátja ujjából az égből tépett csillagot és az asztalra tette. A csillag nappal fakó és tompafényű volt, este azonban betöltötte ragyogásával az egész szobát.

Egy este, amikor Yo felesége a szobában ült s a csillag ragyogásánál haját fésülte, a csillag fénye egyre haloványabb lett, majd mint valami fénylő bogár, zúgva lebegni kezdett. Az asszony szinte megdermedt a csodálkozástól. E pillanatban a csillag hirtelen az asszony szájába röpített és lesiklott a torkán. Az asszony férjéhez sietett és elmondta mi történt vele. Yo aznap éjszaka csodálatos álmot álmodott: megjelent előtte régi barátja, Hsia és így szólt:

— Én vagyok a Sao-vei csillag. Barátságom irántad változatlan. Halálom óta szüntelen feléd ragyog az égről. Te azonban most leszakítottál és visszahoztál a földre! Sorsunk összeforrt és én ezt a köteleket még szorosabbra akarom fűzni: fiaddá leszek!

Yo nagyon örült, mert már harmincéves volt és még nincs gyermeke. Az álmot követő nap felesége fiúgyermekét szült. Abban a pillanatban, amikor a gyermek született, az asztalon ott csillogott az eltűnt csillag. Ezért az új-szülött, a Csillag Fia nevet kapta. A gyermek rendkívül okos volt; vagyona, hírneve és dicsősége egyre növekedett s mint a csillag, beragyogta egész házatáját és boldog öregségét.

## Szépség, egészség

szagúzik a napból. Élünk vele okosan. Strandolásnál, napozásnál használjunk Citrom „C” vitamindús napolajat. Egyenletesen, jól barátság, nem hámlassz, táplálja és védi a bőrt. A természetes szépség forrása: Citrom „C” vitamindús kozmetikai készítmények. Egyszeri kísérlet meggyőzi Önt e készítmények megbízható jóságáról.



Asszonyom!  
Ebben bízhat!

Törv. védelem 67.951. sz.

Egényi arc- és fénykezelések. Hajszálirtás. Villanykezelés. Testarányítás. Megtanítjuk hölgyeinket készítményeink otthoni helyes alkalmazására.

**SCHADEK ANTALNÉ kozmetikai intézete**  
BUDAPEST, IV, VÁCI UCCA 9, I. 3. (Corso mozi ház)  
Vidéki szétküldés az összeg beküldése mellett, portóköltség 70 fillér.

**KANCALSÁGOT** javító szem-elzárók GYERMEKEK részére, orvosi előírásra, VI, Teréz körút 48. Kérjen ismertetőt.

**Ortifot**

# Konyhaművészet

## Gyümölcsbor

Otthon is készíthetünk jó tápláló és üdítő gyümölcsbort. Az erre a célra vett vagy szedett gyümölcsöt frissen dolgozzuk fel. Ügyeljünk, hogy csak teljesen érett és teljesen hibátlan gyümölcsöt használjunk a gyümölcsbor készítéséhez. Jól tisztítsuk meg a gyümölcsöt és aprítsuk darabokra. Ügyeljünk azonban arra, hogy magvakat szét ne törjük, mert a mag — tannin tartalmánál fogva — kellemetlen kesernyős ízt adhatna a gyümölcsbornak. Vigyázzunk arra is, hogyha préseljük a gyümölcsöt, a gyümölcsnedv ne érje a prés vasalkatrészét, mert a vas megfeketítené a bort. Arra is vigyázzunk, hogy ne préseljük a cefrét túl erősen.

**Hullott almából készített bor.** Száz kilogramm almát vágunk kis szeletekre, ebből azután harminc liter almabort készíthetünk. Az almát szeletekre vágjuk és 90 liter vizet öntünk rá. Ezután két napig erjedni hagyjuk, majd egymásután kétszer kipréseljük. A vízből 25 litert elveszünk és ebben feloldjuk a cukrot, mely 7 kiló súlyú legyen és adjunk hozzá még 50 gramm borkósavat és 5—7 gramm tannint is. Hagyjuk a bort beérni, majd átszűrjük és üvegekbe öntjük.

**Afonyabor.** Frissen szedett afonyabogyó kinyomott levéhez literenként háromnegyed liter vizet adunk. Minden 10 liter mustra pedig 2 kilogramm cukrot vegyünk. Az afonyabort hordóban vagy erjesztőüvegben erjesztjük. De ügyeljünk arra, hogy a helyiség, ahol az erjedés történik, 20—23 C fok legyen. Ha megforrt a bor, lefejtjük.

**Ribizlibor.** Ép és teljesen érett szemeket szedjük le a bor készítésére. Ügyeljünk arra, hogy a szemek össze ne nyomódjanak. Az átnyomott lére vizet és cukrot is tegyünk. 10 liter zúzott ribizskéhez 25 liter vizet és 12 kiló cukrot számíthatunk. Azután lefedjük és két napig állni hagyjuk. Harmadik napon hordóba öntjük a levét, de vigyázzunk, ne öntsük teljesen tele a hordót, hogy legyen hely az emelkedésre. Erjesztődugóval zárjuk el a hordó nyílását. Vigyázzunk a helyiség hőmérsékletére, mely mindenkor 20—25 C fok legyen.

## A gyümölcsbefőzés szabályai

A gyümölcseltevés legfontosabb szabálya a tisztaság. A gyümölcseltevéshez csak teljesen ép zománcú edényt használunk. Lehetőleg teljesen új és más célra nem használt edényt szerezzünk be. A fakanalat, amivel a gyümölcsöt keverjük, szintén csak a gyümölcseltevés céljára használjuk fel. A szítát is csak a gyümölcspréselésre használjuk. Az üvegek tiszták és mindig szárazak legyenek, mikor a gyümölcsöt belerakjuk. Deszkatetejét asztalon ne daraboljuk a gyümölcsöt, mert a deszka teljesen tiszta, baktériummentes sohasem lehet. Azon apró láthatatlan gombák tenyészhetnek, ezek megrontják a gyümölcsöt. Ha dugóval dugaszoljuk az üveget, akkor is mindig új dugót használunk. Ne kössük le az üvegeket vászonronggyal, mert a vászon magabaszívja a nedvességet és így az üveg tartalma könnyen penészedik. Ha kigőzöljük a gyümölcsöt, akkor a fazék aljára tiszta ruhát vagy tiszta szalmát tegyünk és erre rakjuk az üvegeket. A kigőzölt üvegeket mindig a saját vizében hagyjuk kihűlni. Ha a gyümölcsöt felfőzzük, a rajta képződő habot szedjük le ezüst- vagy porcellánkanállal. Így mindig tiszta befőttet vagy dzsemmet kapunk.

## Gyümölcslevek (szörpök)

**A szörpök készítésének szabálya:** Az ép és érett gyümölcsöt felvágjuk kis darabokra és lehetőleg porcellán kanállal jól zúzzuk össze és annyi vízzel tesszük fel főni, mely a gyümölcsöt ellepi. Majd tiszta ruhán át csepegtetjük és üvegbe öntve, lekötjük és ledugaszoljuk és 30 percig főzzük. A 30 perc időt a forrástól számítjuk.

## Gyümölcsmártások

**Ribizlit és egrest jó szorosan nyomjunk az üvegbe, de nem színlített rakni, hanem 2—3 ujjnyit üresen hagyunk.** Most dupla pergament papírral kössük le az üvegeket. Egy nagy fazékban helyezük el, melynek aljára tiszta szalmát tegyünk. Ha a víz forrni kezd, megnézzük az órát és 30 percig gőzöljük az üvegeket.

## Rétestöltelék eltevése

**Cseresznyét, meggyet magjától megtisztítunk és úgy tömjük bele szorosan az üvegekbe, az üveg felső részén kétujjnyi helyet hagyunk üresen.** Ezután lekötjük az üveget és kigőzöljük. Az így elkészített cseresznyét és meggyet rétes töltésére használjuk.

## Lekvár befőzése

A befőzésre vásárolt gyümölcsöt sűrűre főzzük. Mikor üvegekbe öntöttük és kihűlt, kevés rumot öntünk a tetejére. Télen, használat előtt a gyümölcsöt cukros vízzel 10—15 percig főzzük. A lekvárnak főtt gyümölcsökhöz vegyíthetünk cu-

kortartalmú főzelékféléket. Például: sárgarépát, cukorrépát, paradicsomot, tököt. Készíthetünk többféle gyümölcsből lekvárt. Meggyet egressel, epret egressel, dinnyét tökkel, almát szilvával, cseresznyét meggyel. Vegyes befőttet is tehetünk el télire. Erre a célra a jól megmosott gyümölcsöt megszártjuk és egy-egy sort rakunk az üvegbe a különböző gyümölcsből. Minden egyes sort alkohollal öntünk le. Használat előtt az így eltett gyümölcsöt szirupban 15—20 percig forraljuk.

## Zöldborsó és zöldbab befőzése

A gyenge és ép zöldborsót sós vízben — kevés cukorral — 15—20 percig pároljuk. Aztán üvegbe merjük, lekötjük és nagyobb edényben, melynek aljára papírost vagy szalmát teszünk, kigőzöljük. Nem szedjük ki az üvegeket, hanem másnap, ugyanabban a vízben másodsor is kigőzöljük. A zöldbabot a zöldborsóhoz hasonlóan tesszük el. De eltehetjük a következő módon is: Az eltevésre kimosott üveg aljára egyujjnyi söt hintünk, arra háromujjnyi zöldbabot teszünk, majd ismét egyujjnyi söt, háromujjnyi zöldbabot, amíg az üveg megtelik.

Tököt úgy teszünk el télire, hogy a meghámozott tököt legyaluljuk, megsózzuk, negyedóra mulva a sóból kinyomkodjuk, üvegekbe rakjuk, gyengén sós vízzel leöntjük, lekötjük és 15—20 percig kigőzöljük.

Eltehetjük a tököt úgyis, mint ahogyan a zöldbabot tesszük, egy réteg só, egy réteg gyalult tököt téve az üvegbe mindaddig, míg az megtelik.

## Izletes ételek házinyúlból

**A házinyúlból készült ételek nem szerepelnek a háztartásokban olyan mértékben, mint ahogyan azt megérdemelnék.** A házinyúlús könnyen emészthető, tápláló, izletes és olcsó. Olyan sokféle változatban készíthetjük el, mint a baromfit. Úgy vágjuk le, mint a baromfit. A vérét kifolyatjuk, még pedig úgy, hogy hátsó lábánál fogva felakasztjuk. A bőrt leolós után azonnal nyúzzuk le.

**Becsinálleves nyúlból.** A nyúlaprólékat zöldséggel, kalarábával, zöldborsóval, kevés zsíron 20 percig pároljuk. Kis liszttel meghintjük és amikor a liszt megbarnult, felengedjük és kevés borssal ízesítjük. Tálaláskor tejfelt és tojás sárgáját habarunk hozzá.

**Nyúlpástétom.** Hagymát apróra vágunk és zsírban üvegesre fonnyasztjuk. Beletesszük a megdarált húst és puhára pároljuk, majd hozzáadunk kockára vágott füstölt szalonnát és tejből áztatott, jól kinyomott és szítán áttört zsemlyét. Majd az egészet átdaráljuk és szítán áttörjük. Ha kihűlt, tojássárgát és keményre vert tojásbort adunk hozzá s jól összekeverjük, hogy egyenletesen sima legyen. Formát zsírral kikentünk és a húsanagot beletesszük. Majd sütőben fél órán át sütjük. Lehet vadasan még melegen tálalni, de lehet hidegen is feladni. Ez esetben aszikkal bevonjuk és céklával, tojással, uborkával, citrommal díszítjük.

**Tűzdeli házinyúl.** A megmosott és sózott nyulat megtűzdeljük igen sűrűn, füstölt szalonnaszelettel és vékonyra szeletelt gombával. Sütőplére tesszük a tűzdeli nyulat. A tetejét zsírral megkenjük és egy kevés vizet is öntünk alája. A süte alá gyakra locsolgassuk a levélét. Gombamártást vagy tejfőlös mártást adunk hozzá és makaróni- vagy burgonya-, vagy rizs-, vagy buriskörítést.

**Házinyúlpörkölt.** Burissal, kölessel vagy tarhonyával le-rakva. A nyúlból pörköltet készítenek, természetesen a húst lefejtjük a csontokról és úgy daraboljuk fel. Ha burissal készíttjük, úgy a burist előző este vízben áztatjuk és másnap petrezselymes zsírban egy kis vízzel pároljuk puhára. Zsírban hagymát fonnyasztunk, majd paprikával megszórujuk és belerakjuk a húst. Később egy kis víz hozzáadásával puhára pároljuk. Tűzálló edényt kizsírozunk és alulra egy sor puhított burist vagy kölest, vagy tarhonyát rakunk. Erre egy sor darált pörköltet s rá megint egy sor burist vagy kölest, vagy tarhonyát. A rétegek közé tejfőlös paprikás zsírt öntünk. Ügyeljünk, hogy a tetejére mindig a tarhonya vagy buris, vagy köles kerüljön. Lehet a tetejét reszelt sajttal is meghinteni. Tálaláskor is tejfőlös paprikás zsírral hintjük meg. Savanyúsággal tálaljuk.

**Kenőpástétom vérből.** Hagymát zsíron fonnyasztok, erre öntöm a vért, megsódom, borsozom, majorannával ízesítem és apróra vágott füstölt szalonnát is pirítok, majd tejből áztatott és át darált zsemlyét adok hozzá. A vért is át daralom kétszer-háromszor és keverek hozzá főtt és szítán áttört burgonyát és hozzáadom a füstölt szalonnát. Az egész tömeget jól összedolgozom. Melegen tálalva rakva, füstölt szalonnaszelettel díszítem és burgonyapürével körítem. Hidegen, kerek vagy hosszúkas kenyer belsejét kivesszem és beletömöm a pástétomot, így felszeletelve tálalom fel. Gyenge, vérszegény gyermekeknek, lábbadozó betegeknek igen tápláló és olcsó étel.

Merczényiné vizeki Naggyőri Melanie

A teremtés koronája azonban mégis az ember, gondolta az amerikai leány s tekintetét nem tudta levenni az előtte lovagló férfiről.

A pompás nappal, a nap és a virágok aranyhullámai, a rekettye kábitó illata, a rovarok halk zümmögése mámoroként súlyosodott a leány lelkére, mely fiatal volt és vágygall tellett: Mint valami álomképet, úgy látta magát Flavio mellett.

Igen! Szereti, szenvedélyesen szereti ezt a férfit, aki semmiféle tekintetben sem méltatlan hozzá és érezte, hogy viszont szereti őt.

Fenn az Artemisió, mely hajdan Diana istennő templomát tartotta, ott fogja feléje kiáltani:

— Nem úrnéd akarok lenni, hanem a feleséged!

A hegy lábához értek, melynek meredek lankáján megtörik a rekettyetenger áradata. De mintha hullámai felcsapódnának a csucsig, a hegyoldalt borító lombérdő résein keresztül a tetőig kisugárzott a vadon virágának fénye.

A meredek ösvény, melyen a lovaknak úgy kellett felfelé kúszniok, mint a kecskéknek, lehetetlenné tett minden beszélgetést. A leány szerelmi boldogságában alig is figyelt az akadályokra, egyre gyorsabb haladásra ösztönözte lovát. Már az út fémmagasságában kezdődtek a templom romjai. Virág és fű félig eltemette a kőtömböket, gyíkok siklottak végig rajtuk s egyikükön egy magányos veréb csiripelt.

A lovak nem mehettek tovább. Flavio leugrott, lesegítette a leányt a nyeregből s odakötötte az állatok egy babérfa törzséhez.

Most tehát odafenn állt, mint valami titokzatos trónon s lábánál hevert a világ. Áttekinthetett a római tartományon Soracte hegyétől a Circe-fokig és látta a tengerpartot Clivita Vecchiától Terracínáig.

Miss Mabel bámuló tekintetét vetett az alatta elterülő pompás képre, majd túlaradó szívvel és olyan érzéssel, mely határtalan volt, mint lábánál a világ — boldogságtól sugárzón, mint a nap — hátrafordult a szeretett férfi felé, hogy megmondja neki... De mi ez? Egy kinyúló sziklalapon ott állt előtte Flavio és úgy nézett rá, mint egy gyilkos. Az egész ember megváltozott. Arcát olyan kifejezés torzította el, amilyent a leány még sohasem látott emberi arcon.

A leány első gondolata az volt: a boldogtalan szerelmes oly örülten szereti, hogy... Pillanat alatt a gondolatok egész raja száguldott át agyán, melyek lelkét a mélységbe zuhantották. A tébolyhoz közel, ezt kiáltotta feléje:

— Mielőtt hozzám nyúlna, leugrom!

— Ne féljen, eccelenza. Való, hogy ön szép, nagyon szép nő; de én más akarok öntől, egészen más...

— Mit akar tőlem? — vágott szenvedélyesen szavába a leány.

— Pénzt!!

Hörgő hang buggyant ki a leány ajkán. Hangja leirhatatlan kétségbeesésének sikoltása volt.

— Igen; pénzt akarok öntől! Önnek olyan vagyona van, hogy abból még nekem is bőven telik!

Nevetett. Hangja törzsurásként járta át a leány szívét, aki eddig nem tudta, hogy ilyen ördögi csengése is lehet emberi hangnak.

A férfi nevetve folytatta:

— Osztozunk, signora! Még mindig marad annyi pénze, hogy azon hercegi férjet vásárolhat magának! En persze jobban kellenék.

— Nyomorult!

— A birtokon még a verebek is azt csiripelik. Az való igaz, hogy a signorinának kitűnő izlése van!

A leány mélységes megvetéssel nézett Flavio szemébe és nyugodt, szinte közömbös hangon kérdezte:

— Mekkora összeget követel?

— Mit szólna signorina — kétszázezerhez?

— Kétszázezer?

— A signorina talán szerénytelennek tartja igényemet? A signorinának nem útonállóval van dolga, hanem egy lovaggal!

— Megkapja ezt az összeget!

— Köszönöm. De ez még nem minden. Önnek köteleznie kell magát, hogy amiről mi itt beszélgettünk, senki sem fog tudomást szerezni, még a herceg sem.

— Belátom, hogy a hatalmában vagyok, ezért el kell fogadnom ezt a feltételt is.

— A signorina tehát elfogadja feltételeimet és becsületszavát adja?

— Igen, becsületszavamat adom.

— Senkinek egyetlen szót sem szől!

— Szavamat adtam és most azonnal távozzék!

— Mivel a leszállásnál úgysem szabad segítségére lennem...

A leány hátat fordított Flaviónak.

— A lovat a signorina megtalálja kikötve — mondta

Flavio némi szünet után. — A hegy lábánál várom a signorát, mert kellemetlen lenne önnek, ha egyedül látnák hazatérni.

A leány még akkor is mozdulatlanul állt helyén, amikor Flavio eltávozott. Majd tompa zuhanással elvágódott. Úgy feküdt a mohás pázsiton, a lemenő nap úgy ragyogta be alakját, mintha tisztára akarta volna mosni beszennyezett ifjú lelkét.

9.

Mikor a leány két órával később a hegy lábához ért, Flavio már ott várta és tiszteletteljesen köszöntötte.

Miss Mabel türelmetlenül hajszolta lovát; valóságos csoda volt, hogy a ló és lovása épségben ért a völgybe. Itt nekirugtatott a rekettyesnek, hogy a gallyak véresre karmolták arcát s a leszakadó virágok aranyzuhatagként örvénylettek körülötte. Arra gondolt, hogy néhány órával ezelőtt milyen érzelmekkel ügetett ezen az úton s majdnem felkiáltott: lehetséges, hogy megtébolyodott!

Am ő átélte a valóságot — nem álmában, hanem a könyörtelen valóságban. Ezen már mitsem változtatott. De hogy volt lehetséges, hogy ezt túlélte?

Töprengés közben a szabad pusztaságra ért. Megsarkantyúzta lovát és örült iramban vágatott tovább, egyre tovább a sátorábor felé. Tudta, hogy lelkében kitörölhetetlenül ottmarad ez a jelenet.

— Ugyan hol volt ön, Miss Mabel? — kérdezte a herceg, aki a következő pillanatban a leány mellé ugratott.

Megjelenése olyan váratlan volt, hogy a leány megrezzent, mintha kísértet szólította volna meg.

— Azt hittük, a Hannibal mezejére lovagolt. Mikor nem találtam önt ott, aggódni kezdtem, bár Flavio kísérté útjára.

— Valóban a Hannibal mezejére indultam, de aztán megváltoztattam tervemet.

— De hát hol volt? A környéken senki sem látta.

— A Monte Artemisió...

— Azon a veszedelmes helyen?

— Flavio velem volt.

— Igen, Flavio önnel volt. És nem érte semmi baj?

— De igen: feneketlen mélység felett álltam és megszedültem.

— Lássá!

— De már megnyugodtam.

(Folytatjuk.)

## Fillérekért nagy vagyoni!

*A legnagyobb vagyoni: a szellem gazdagságát szerzi meg, ha megvásárolja az Olesó Magyar Klasszikusok sorozatát. Kéthetenként jelenik meg egy-egy mű 100 oldalon, pompás kiállításban, a legkitűnőbb magyar irodalomtörténettrók bevezetésével s magyarázataival.*

**Iskolásgyermeknek, felnőttek egyformán gyönyörűség!**

**Petőfi, Arany, Tompa, Csokonai, Madách, Vörösmarty, Zrínyi, Fazekas Mihály, Berzsenyi, Katona válogatott művei jelentek meg eddig, egy-egy kötet**

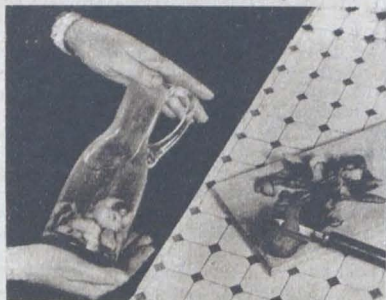
**24**

filléres árbán!

Kiadja a Magyar Népművelők Társasága. Kapható minden újságárúsnál és dohánytözdében, valamint Tolnai Világlapja könyvesboltjában, Budapest, VII, Dohány u. 12. Aki postán rendel meg az a 24 filléren felül 8 fillért bérmentesítésre fizet. Az összeg bélyegben küldendő be. — Előkészületben: Mikes, a két Kisfaludy, Gládfányi, Balassa, Kálmán, Kölcsey stb művei.

# A PÁRISI DIVAT TANÁCSAI

**Jégkészítés otthon.** Vegyünk e célra agyagedényt s öntsünk bele  $\frac{1}{4}$  l. vizet,  $\frac{1}{2}$  kiló kénsvat és 150 gr. kénsvas szódát. Állítsunk ebbe egy kisebb edényt vízzel, takarjuk le és most forgassuk az edényt. Néhány perc múlva kész a jég az edényben. Ezt a kénsvas keveréket jól zárható üvegekben eltesszük és több alkalommal is felhasználhatjuk.



**A nyersen lehamozott burgonya héját is felhasználhatjuk.** Kristály vázát, amelyben a virág salakot hagyott hátra, vagy likőr, rum, feketekávé üveget, amelyben a folyadék színes nyomokat hagyott, nyers burgonya héjával lehet legjobban megtisztítani. Az üvegre kevés vizet töltünk és egy maroknyi burgonyahéjjal erősen felrázzuk. Pillanatok alatt megtisztul.

**Kéceket, villákat nyelükbe visszaerősíthetünk a következőképpen:** Vegyünk 250 gr. vasforgácsot és 150 gr. kénsvat, 650 gr. kolofóniumot, melegítsük össze ezeket az anyagokat és öntsük a a nyélbe, a pengét is melegítsük meg és így nyomjuk bele.

**Jól fog égni a lámpából,** ha három órán át ecetben áztatjuk és utána megszáritjuk és úgy használjuk a lámpában. Ilyenkor a lámpa sokkal világosabban fog égni.

**A víz lerakódása a kiöntőkben vagy márványkagylókban.** Ezt úgy tisztítjuk, hogy sósavval leöntjük és erős cirksoprúval dörzsöljük, ha a folt eltűnt, erősen öblítsük ki langyos vízzel.

**A korom jó trágya.** Ha szép dús fűvet akarunk a kertünkben, akkor megszórijuk korommal. Különösen esős időben szórjuk be hosszú időn keresztül rendszeresen, akkor igen szép és dús fűvet fogunk kapni.



**Ingyen jégkészítés.** Ha azt akarjuk, hogy a vaj frissen maradjon, az ital vagy étel hideg legyen nyári melegben is, holott nincs jég a háznál, úgy a mosogatóedényt vagy erre alkalmas más edényt töltjük meg vízzel, szórjunk bele egy csomag kékítőt és három evőkanál sót. Helyezzük el ebben az edényben az üveget vagy a fedővel letakart edényt, amit éppen hidegen akarunk tartani. Az ily módon eltett étel vagy ital órákig hideg marad.

**Márványlap ragasztás.** Nagyon jól tudunk ragasztani márványt, ha összekeverünk egy rész cementet két rész oltott mésszel és ezzel a keverékkel a törési felületet bekenjük, a másik felületet erősen rányomjuk és nehezéssel ráerősítjük.

**Erős mésztartalmú víz lerakódását** szódás vízben áztatott nyers burgonya hájjal főzzük ki. Gyorsan tűnik el, ha az edénybe vizet töltünk, azt felforraljuk és szalmiákszeszből néhány grammot öntünk bele. Ezt a vizet hagyjuk félórát állni benne, majd jól öblítsük ki az edényt.

**Úti bőröndöt, vulkanfibert piszkolástól megóvjuk,** ha ledörzsöljük terpentinnel és azután japánlakkal bevonjuk. Vászontáskát szappanpely-olajban mossunk ki és jól kitérve szárítsuk meg. Így olyan, mintha új lenne. Ha lakktáskánk van, tejbemártott ruhával dörzsöljük át, majd puha tiszta ruhával szép fényesre dörzsöljük.

**Hogyan tarthatunk frissen húst — jégkészítés nélkül?** Nem mindenkinek jutott a jégkészítés áldásából s ezeknek az embereknek bizony nagy gond, hogy a meleg nyári napokban a nyers húst frissen tartsák! A hús hosszabb ideig való eltartásának biztos módszere a következő: a húst beburkoljuk citromlével nedvesített zöld saláta-



levelekbe. Minden darabot külön-külön, annyi széles salátalevelet használjunk erre a célra, hogy a húst teljesen befedje. Az így becsomagolt húst fedővel letakart agyagedénybe tesszük — hűvös helyre, például pincébe vagy a kamra kőpadlójára. Az agyagedény külsejét időnként locsoljuk meg hideg vízzel — ez fokozza a módszer megbízhatóságát.

## MODERN SZÉPSÉGÁPOLÁS NYÁRI BŐRÁPOLÁS

A napozás, úszás, evezés egészséges hatással csak akkor jelentkezik, ha azokat kellő védekezés mellett folytatjuk. A nyári erős napozás rosszullétet, ájulást, hűgútát okoz, az erős fényhatás pedig fejfájást, láz, napzsúrást és különböző bőrbántalmakat hozhat létre. A meleg- és fényugarak megtámadják a bőrt és különféle bajokat okoznak. A mértéktelen napozás gyakran hólyagos bőrgyulladást okoz, melyet láz is kísér s melynek gyógyulása után nyomok is maradhatnak vissza fehér foltok alakjában. Fokozatosan napozunk, ami azt jelenti, hogy ne töltsünk hosszú órákat a napon, hanem kezdjük pár perccel és így fokozatosan emeljük az időt naponta pár perccel. Napozásnál dörzsöljük be az egész testet megbízható zsíros krémmel, arcunkat és szemünk alatt is rendszeresen.

A száraz arc bőr rendbentartása sok gondot okoz nyáron, mert a nap amúgy is kiszáritja a zsírszegény arcbőrt, ezáltal hűzódik, feszül a bőr, a vizet, szappant egyáltalán nem bírja elviselni. Napozás és fürdés után az ilyen arcbőrt csak megbízható lemosó krémmel tisztítsuk le és utána kenjük be bőrtápláló zsíros krémmel. Parafinolajat ne használjunk, mert erősen szárít!

A szeplős, tehát fényérzékeny arcbőrrel is nyugodtan napozhatunk, ha este jó szeplőkrémet használunk. Este kenjük az arcot Pigment-krémmel és minden rendben lesz.

A zsíros arcbőrt még napozásnál vagy a strandon se kenjük be krémmel, csupán a szemalatti részt kenjük be egy keveset. A zsíros, pattanásos arcbőrnek és hátnak nagyon jól tesz a napozás. Természetesen tartsunk mértéket itt is.

Strandolás után ajánlom, mossuk le magunkat szappannal. A strand homokja könnyen okoz infekciót. Félig

száraz fürdőtrikó és törülköző a törzsön foltokban jelentkező gombás kiütést tud létrehozni. Ilyen esetről forduljunk orvoshoz.  
Paizs Kató

### Kozmetikai üzenetek

**Kétségbeesett.** Sokszor megírtam már, hogy a rendellenes szőrnövést — a test bármely részén is forduljon elő — csak villamos eljárással lehet véglegesen kiirtani. A kezelés nem fájdalmas.

**Mit tegyek.** Azt hiszem, a szemek fénytelenességét és a bőre petyhüdségét csakis idegkimerülés okozza. Táplálkozzék jól, ha egyéb sportot nem űzhet, sétáljon sokat a szabadlevegőn.

**Minden vágyam.** Nagyon téved, ha azt hiszi, hogy a napfény visszaadja a szőke hajnak régi, aranyos csillogását, szép színét. A napfény kiszívja, fakítja, sőt őríti a haját, mert kiszáritja a fejbőr festéktartalmát. Szőke haját célravezetőbben ápolja, ha a szűkség szerint jó samponnal vagy kamillateafőzettel mossa.

**Fiatal leány.** A száraz arcbőrt könnyen fel lehet ismerni hámlós vagy piros foltjairól, hűzódó, feszülő érzéseiről.

**Elkeseredett.** Csak villamos eljárással lehet a szemölcsöket véglegesen kitérni. Az ár a mennyiségtől függ.

Pattanásos miteszeres, zsíros arcbőrt tökéletesen rendbehozza a

## PA-TÓ keverék.

Ára 3.30 pengő

PAIZS KATÓ kozmetika

Budapest, Ferenciek tere 3. Díjtalan tanácsadás

## Róna L.

kiváló fogászati munkák országoshírű készítője közismert olcsó árai:



Műfog ..... 3 pengő  
Fogtűmés ..... 3 „  
Platinaszínű fémfog (nem acél) ..... 6 „

Ezek az árak nemcsak koronákra, hanem tömörfogakra is érelendők. Tiszteves jótételek. Részlete is. Nyitva reggel 8-tól este 8-ig, vasárnap délelőtt is.

## RÓNA L. ÁLL. VIZSGÁZOTT FOGÁSZ FOGMŰTERME

Uj címre ügyelni. — OTBA tagoknak hozzájárulás nélkül.

BUDAPEST, VIII, BAROSS UCCA 133, I. 2.  
Ezelőtt Baross u. 98. Telefón: 131—014. (Orczy tér sarok.)

### UTALVÁNY

A Párisi Divat olvasója 5.— P engedményben részesül fogainak rendbehozatása alkalmával, ha ezt az utalványt felmutatja. Megjegyezzük, hogy az utalványt csak az esetben tudjuk 5.— P értékben beszámítani, ha legalább öt fog eszínáltatásáról van szó. Egy személy csak egy utalványt használhat fel. RÓNA L. fogműterme BAROSS UCCA 133 (ORCZY TÉR SAROK).

(Ezelőtt Baross u. 98.)

— Örülök, hogy kinyitottam a szemedet. De mit akarsz csinálni?

— Mit? Figyelj ide!

Egy rántással letépte Borcsa a Treszka kalapját és önfeláldozóan elkezdte rágni. Egymásután nyelte le a falásokat. Treszka egy ideig undorral nézte a műveletet, de mikor látta, hogy Borcsa utolsó szálág megette a kalapot, megértően lerántotta barátjánője kalapját annak fejéről és ő is fogyasztani kezdte.

Ugyanis már az elején meg kellett volna mondanom, hogy a két lázadó divathölgy egy gyarmatárkereskedés alkalmazottja volt. Forró nyári napsütésben álltak egy hatalmas teherkocsi elé fogva. Várták, hogy az emberek fekrakják az árut.

Treszka és Borcsa lovak voltak.

## KERESZTREJTVÉNY

**Vízszintes sorok:** 1. (A nyíl irányával folytatva.) A Fox-filmgyár pompás filmjének címe. 12. Nagyközség Gömör vármegye rosznyói járásában. 13. Rátamad. 14. Vissza: Igy kényelmes a pihenés. 15. ... ariás, férfinév. 16. Rákoshegyí Torna-Egylet. 17. ... ndervölgy. 6semberéről híres. 18. Primitív indián-csónak. 20. Híres Afrikakutató, a vízszintes 1-ben sir Hardwicke alakította. 25. Elviceel. 27. Vissza: Sertés. 28. Ekezet híján: iskola. 29. Nem érdes. 32. Egy verébrel kapcsolatban szoktak belőle kettőt emlegetni. 33. Ilyen anyag például a használt téglá. 36. Több á. 37. Lak. 38. Nem valami szalonképes pénzdobáló játék. 39. Acsára való. 41. ... th György, az utolsó országbíró. 42. Férfinév. 43. Feltételes kötőszó.

**Függőleges sorok:** 1. (A nyíl irányával folytatva.) A vízszintes 1. főszereplője, amerikai filmszínész. 2. Dromedár. 3. Felhasználás. 4. Nemzeti Sport Egylet. 5. Vissza: Forró vízben puhul. 6. ... et, savanyú folyadék. 7. (Névelővel.) Ordó. 8. A régi magyar országgyűlések színhelye. 9. Nép. 10. Falunok van belőle. 11. Áraszt. 15. A vízszintes 20. felkeresésére innen indult ki a függőleges 1. 18. Kikapától. 19. Női becenév. 21. Vissza: Csomagolói. 22. Nem lát — mássalhangzó. 23. A Csendes óceán szigetvilágának neve. 24. ... bel, a dinamit fel-találója. 26. Román pénz. 30. ... gás, haladás. 31. Német előjáró szó. 34. Kereskedelmi rövidítés. 35. Ilyen mérték a kiló. 40. Számárhang. 41. Fo-lyó nap.

A mult számban közölt rejtvény helyes megfejtése

**Vízszintes sorok:** 1. Shakespeare. 12. Zomotor. 13. Hurrá. 15. Özike. 16. Orom. 18. Or. 19. Raró. 20. Csel. 21. Aha. 22. Eta. 23. Kepp. 24. Baby. 25. Pite. 26. Píla. 27. Yarev (Verey). 29. Reás. 31. Ne. 32. Ir. 33. Rikolt. 36. Ékes. 38. Tőke. 39. Színjáték. 43. Ariel. 44. A külön.

**Függőleges sorok:** 1. Szőrényi Éva. 2. Hozat. 3. Amira. 4. Kokó. 5. Ete. 6. So. 7. Prospero. 8. Ahol. 9. Rum. 10. Er. 11. Táray Ferenc. 14. Robban. 17. Rep(per). 20. Cet. 21. Aal. 23. Kivi. 24. Bis. 25. Persze. 26. Pát. 28. Ark. 30. Ellák. 34. Kín. 35. Lökő. 37. E. S. I. 38. Tél. 40. Il. 41. Ja. 42. Tű.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
12						13					
14						15			16		
17						18			19		
25	26								27		
28						29		30	31		
32						33			34		35
39						40			41		
						42			43		

Beküldendő sorok: vízszintes 1, 20, 33, függőleges 1, 3 és 27



Hogy a centiméter mindég kéznél legyen

# LEVELESLÁDA

(SZERKESZTŐI ÜZENETEK)

Az olvasók köréből nap-nap után egész tömeg olyan kérdés érkezik, amely levélbeli válasza szorul. — Csak olyan levelekre küldünk választ, amelyekhez mellékelve van a megfelelő levélbélyeg. — A nekünk szóló levelet így tessék megcímezni: A „Párisi Divat” szerkesztőségének Budapest, VII, Dohány uca 12. Felvilágosítást kérek.

## Elvetemült esalók

Járják végig budapesti és vidéki előfizetőinket, rábeszélék őket arra, hogy ne fizessenek tovább elő lapunkra, mert a biztosítás megszűnik, miután a Magyar Élet- és Járadekbitizosító Intézet bevezette a népbiztosítást és ezentúl oda kell befizetniük havi egy pengőt. Ebből az állásból természetesen egy szó sem igaz s az egész csak néhány család szélhámos trükkje, akik llymódon akarnak pénzt kicsalni a hiszékeny emberektől. Nagyon kérjük előfizetőinket, hogy ha ilyen csaló megjelenik náluk, adják át a legközelebbi rendőrnek, mert ezekkel a kétép egzisztenciákkal szemben csak úgy tudunk védekezni, ha lecsukatjuk őket.

Zsóka. Ilyen tanulmányokat nem közlünk a lapban.

D. K. Nem írta meg, milyen végzettsége van, mit szeretne és tudna dolgozni. Így tanácsot nem írhatunk. A „Párisi Divat” ugyan állászerzéssel nem foglalkozik, de ha megírta volna, milyen fajta munkához ért, akkor útbaigazítást szívesen adtunk volna.

Az ő kis katonája. A nagy probléma, amint Ön nevezi esetét, higye el, nem is probléma. Egészen átlátszó az az ismeretség, melyről levelében olyan bőven írt. A fiú, a „kis katoná”, nem vette komolyan az udvarlást. Mert ha komolyan vette volna, akkor nem vigyázott volna olyan kimosan arra, hogy a házasságról, szerelemlől egy szót se szóljon. Besszállásolták a bevonuláskor és szabadidejében kicsit elbeszélgetett azzal a lánnyal, aki az útjába került. Szólid, felelőtlen szórakozás volt részéről ez a beszélgetés, hisz hogy semmit nem akar, azt az is bizonyítja, hogy még a címét sem írta meg. Semmi esetre se utazzon utána. Csak nem akar olyan szeker utaz futni, mely nem veszi fel? Hogy mit tanácsolunk? Válasszon azok közül, akik közelében vannak és akik — mint mondja, — megkérték a kezét.

Gyöngyvirág. Szíveskedjék az orvosi címjegyzékben megnézni. Ilyen címeiket, sajnáljuk, de nem közlünk.

Őszi napsütés. Azzal, hogy virágot visz annak a bizonyos nős embernek a sírjára, nem segít rajta. Feltámasztani nem tudja, semmi jót nem érne el vele, ellenben sorozatosan kellemetlenségeket idézne elő. Az elhúnyt feleségében gyanút ébresztene, az Ön férje is feltékeny lenne, arra gondolva, mi lehetett maguk között a multiban. Ne vigyen virágot a temetőbe, hanem ha emlékezni akar az el-

# RÉMEKMŰVEK

FELTŰNŐEN OLCSÓ ÁRBAN!

A feltüntetett árakban a bérmentes szállítás is bennfoglaltatik. Kérjük a vételár előzetes beküldését, mert az utánvételes küldés 70 fillérrel drágább, ugyanis ennyit számít fel a posta. Tekintve, hogy egyes könyvekbenl csupán néhány példánnyal rendelkezünk, kérjük a megrendelések sürgős beküldését.

Chardon : A boldogság éneke, kötve 3.60 bolti ár helyett P 2.50  
Bontempelli : A halálós élet, kötve 3.60 bolti ár helyett P 2.50  
Green : Leviathan, kötve 3.60 bolti ár helyett . . . P 2.50  
Gunnarson : A vulkán árnyékában, kötve 3.60 bolti ár helyett P 2.50

O'Hara : Találkozás, kötve 3.60 bolti ár helyett P 2.50  
Lewis : Tékozló szülők, kötve 3.60 bolti ár helyett P 2.50  
Lehmann : Titokzatos felelet, kötve 3.60 bolti ár helyett P 2.50

Nemirovsky : Zsákmány, kötve 3.60 bolti ár helyett P 2.50  
Pirandello : A kitaszított, kötve 3.60 bolti ár helyett P 2.50  
Sztinyin : Bocs, kötve 3.60 bolti ár helyett . . . . . P 2.50  
Undset : Hű feleség, kötve 3.60 bolti ár helyett . . P 2.50  
Krudý : Ál-Petőfi, füzve 1.20 bolti ár helyett . . . P —.48  
Krudý : A betyár álma, füzve 1.20 bolti ár helyett P —.48  
Solmi : Itália feltámadása, füzve 1.20 bolti ár helyett P —.48  
Szemere : Rontó Bözörmény, füzve 1.20 bolti ár helyett P —.50

Sandré : Mousseline, füzve 1.20 bolti ár helyett . . P —.38  
Régi olasz novellák, kötve 2.50 bolti ár helyett P 1.50  
Régi olasz novellák, füzve 1.50 bolti ár helyett P —.96  
Nemirovsky : Milliomos Golder, füzve 1.50 bolti ár helyett P —.90

Broeckh : Meghódított élet, füzve 1.50 bolti ár helyett P —.96  
Haukland : Két nemzedék, füzve 1.50 bolti ár helyett P —.90  
Le Sage : Gil Blas, I—II., füzve 2.50 bolti ár helyett P 1.90  
Schaikal : A. Hoffmann, füzve 1.20 bolti ár helyett P —.40  
H. G. Wells : A csodátevő ember, kötve 2.— bolti ár helyett P —.96

Szeifullina : Egy kuruzsló élete, füzve 2.— bolti ár helyett P 1.20

Cankar : Jernej szolgálgegy, füzve 2.50 bolti ár helyett P 1.40

Graves : A ritka bélyeg, 2.50 bolti ár helyett . . . P 1.48  
Kennedy : Veled vagy nélkülöd, 2.50 bolti ár helyett P 1.48  
Macaulay : A két Daisy, 2.50 bolti ár helyett . . . P 1.48

A megrendelések Tolnai Világlapja könyvesboltjába küldendők Budapest, VII, Dohány uca 12 sz.

# 10 fillér nem sok pénz,

mégis könyvtárat vásárolhat össze ezért a pár filléért, ha hetenként megveszi az

## Érdekes regények

# Röptében a világ körül

című köteteket. Izgalmas, remekül megírt regények, — bátran odaadhatja gyermekének is, — nemes szórakozás, ízes magyar nyelv, remek útiolvasmány. Minden pénteken új szám jelenik meg. Külön meglepetés az olvasó számára a 32 oldalas, mélynyomású képes rész: nincs az a 10 filléres kötet, amely ezt nyújtani tudná Önnek másutt!

Előfizethető a Magyar Népművelők Társasága 26201. sz. postatakarékpénztári csekszámlájára blanco csekken, vagy pénzes utalványon a társaság címére, Budapest, VII, Dohány uca 14.

Kapható minden újságárúsnál és dohánytözsdében, valamint Tolnai Világlapja könyvesboltjában, Budapest, VII, Dohány uca 12.

húnytra, imádkozzék érte. Az imádság többet ér, mint a virág. Őnt is megnyugtatja, meg a halottnak is javára válik.

T. Jusztina. A beküldött versek nem rosszak. Kedves érzések, ügyes kifejezési forma egyesült bennük. De közlésükre, sajnos, nem vállalkozhatunk. Nagyon sok kézirat halmozódott fel szerkesztőségünkben. Próbálkozzék meg írásaival sürűben megjelenő lapnál. Hetilapnál, napilapnál.

Bizalom. A beküldött versek írója nagyon fiatal lehet még. Kedves amit ír, de a vers-technikához nem ért. Nem baj! Nem kell mindenkinek a versírásához érteni.

Kötés, Augustusi, tehát mostani számunkban néhány igen szép kötöttruha-modell és mintát közlünk. Aki kötni tud, az könnyen elkészítheti e modellek után a kiválasztott ruhát. Ha nincs elegendő új fonala, fel lehet egy régi kötést fejteni és a régi fonalból így új ruhát köthetünk. Jó munkát!

Aggódo anya. Azt írja, félti a fiát repülőnek adni. Miért? A legveszélyesebb pályán is érheti szerencsétlenség az embert. S ha — mint írja — fiának olyan nagyon nagy kedve van ehhez a pályához, miért akarja lebeszélni róla, esetleg erőlyesen mért akar útjába állni. Minden pályának megvannak az elhivatottjai, akik csakis abban a választott, kedves munkakörben lehetnek boldogok. Hagyja, hogy szeretett fia boldog legyen. Ő egyenlőre boldog lesz és lehet, hogy hazájának is nagy szolgálatot tehet. S akkor Ön lesz a legbüszkébb rája.

Van tehetségem? Beküldött nekünk néhány rajzot és azt kérzi tőlünk, hogy írjuk meg, érhet-e el nagy sikert a rajzoló-tervezőművész pályán. Kérem, tessék jelentkezni az illetékes rajziskolában felvételi vizsgán, ott megmondják majd, hogy alkalmas-e arra, hogy tanulása felvegyék. Mi a rajzokat nem találjuk különös figyelemre érdemesnek. De lehet, hogy ha tanul, később sikereket érhet el ezen a pályán.

Finom nyári ebéd. Levelét átadtuk „Konyhaművészet” című rovatunk írójának.

Tanfőstalan édesanya. Levelében azt panasolja, hogy kisfiát már többször meg kellett vernie, mert tilalma ellenére a házukban lakó egyszerű munkás kisfiával játszott. Kedves asszonyom! Nem cselekedett helyesen. Először igaztalanul bántotta saját gyermekét, másodsor lenézett egy másik gyermeket, mert annak az édesapja nem olyan állású, mint az Ön férje. Kérem, anyagi különbség lehet a két apa között, lehet különbség intelligencia terén is és állás tekintetében, de ha az illető munkás becsületesebb ember, akkor ez a becsületesség minden becsületesebb emberrel egy nővéra emeli azt a szegény munkásembert. Ez az én véleményem. Nyugodtan engedheti játszani a kisfiát azzal a másik és szegényebb kisfiával. Olyanoktól őrizze a gyermekét, akiktől rosszat tanulhat.

Botrány. No nem olyan veszélyes a dolog, mint első percben látszott. Meg kell várni, míg elcsúsz a felvert pletykahullám, aztán gyorsan el kell fejeitni az egész históriát.

Kötött. Címek közlésével — elvből — nem foglalkozunk.

Mi tévő legyek? Küldjön az illető orvosstanárnak értékes, szép kézimunkát. Brokát, vagy csipketerítőt, vagy magyaros szép munkát.

Labda. Azt írja, nem kap gumilabdát és a kislánya mindenáron azt akar. Hol szerezhetne mégis egy labdát. Sajnos, nem tudunk címet közölni. De talán hozzájuthat ilyen hón óhajtott labdához. Ha másképpen nem, hát úgy, hogy valakivel cserél egy másik játékért labdát. Próbálja meg.

Katona. Szíveskedjék az illető hatóságához fordulni. Magyaros ruha. Baross Szövetség, Múzeum u. 17.

Kegyhely. A napilapok bőven írtak erről az eseményről. Hogy történt-e csodálatos gyógyulás, arról nem hallottunk.

Honnan? Erre nem tudunk tanácsot adni.

A Tolnai Irodalmi Vállalat 1894-ben alapult

Felelős szerkesztő: SOMFAY MARGIT

Felelős kiadó: PAIZS GÉZA

Kiadótulajdonos: TOLNAI NYOMDAI MŰINTÉZET ÉS KIADÓVÁLLALAT RT.

Budapest, VII, Dohány uca 12 sz.

TÖBB MINT 4000 ELHUNYT ELŐFIZETŐ HOZZÁTARTOZÓJA KAPTA MEG EDDIG LAPVÁLLALATUNK UTJÁN AZ ELŐFIZETÉSSÉL KAPCSOLATOS BIZTOSÍTÁSI ÖSSZEGET. A lapok terjedelmének hatósági korlátozása folytán az újabb kifizetéscről a fényképfelvételeket és az előfizetők névsorát helyszűke miatt nem közölhetjük.



Kedvezményes árú szabásrendeléseket. Kérem a Párisi Divat jelen számából az A 1063. sz. ruhának, vagy az R 627. sz. kötényruháknak szabásmintáját, vagy a 18. sz. horngolt terítőnek szűrt sablonját kedvezményesen és bérmentesen beküldeni. Fortó-, esomagolást és kezelési költségekre 30 filléres bélyegyet mellékeljen. — Érvényes augusztus 1-ig.





Páris sikkje, Berlin  
 praktikussága s Buda-  
 pest jó ízlése egyesül  
 a Párisi Divat  
 modeljeiben



90418

90.418. sz. Jól kihasználható ru-  
 hácska 4—6 és 6—8 éves kislá-  
 nyoknak. A szoknyához világos  
 blúzt viselünk farkasfog díszítés-  
 sel. Anyagszükséglet kb. 70 cm  
 széles anyagból a szoknyához 1  
 m, a blúzhoz szintén 1 m. Szabás-  
 minta ára bérmentve 68 fillér.

90415

90.415. sz. Csinos nyári ruha  
 4—6 és 6—8 éves kislányok ré-  
 szére. Díszítése egyszerű ke-  
 resztszemes himzés. Anyag-  
 szükséglet kb. 70 cm széles  
 anyagból 2 m 50 cm. Szabás-  
 minta ára bérmentve a him-  
 zés szúrt sablonjával együtt  
 80 fillér.

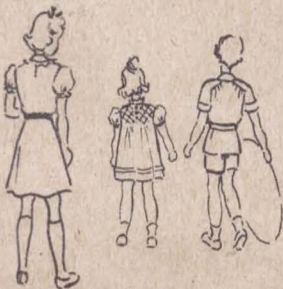
90430

90.430. sz. Ezt a bá-  
 jos ruhát készíthet-  
 jük mintás anyagból  
 himzés nélkül, csak  
 fodordíszrel vagy sima  
 anyagból a gallérján  
 és zsebén virágos him-  
 zéssel. Anyagszükség-  
 let 10—12 éveseknek  
 kb. 90 cm széles  
 anyagból 2 m 40 cm.  
 Szabásm. ára bér-  
 mentve a himzés szúrt  
 sablonjával együtt 80 fillér.



86452

86.452. sz. Pöttyös mosóanyagból készült  
 ruhácska mellrészénél darázsolva. Anyag-  
 szükséglet kb. 1 m széles anyagból 1 m 50  
 cm. Szabásminta ára bérmentve 2—4 és  
 4—6 éves kislányok részére 68 fillér.





22. sz. Magyaros asztalközép 76 × 76 cm méretben. Szúrt sablón rendelőszáma 1852, ára bérmentve 68 fillér.

Felkérjük olvasóinkat, hogy rendelésnél az ábrák alatt feltüntetett összeget előre küldjék be, mert utánvételes szállításnál a posta 75 fillérrel többet számít.



22

23

23. sz. Írásos falvédő 67 × 90 cm nagyságban. Hosszúságát tetszés szerint változtathatjuk. Egy színben készül pirossal vagy kézzel. Szúrt sablón rendelőszáma 1853, ára bérmentve 68 fillér.



25

24. sz. Magyaros diszpárna 56 1/2 × 40 cm méretben. Szúrt sablón rendelőszáma 1854, ára bérmentve 68 fillér.

24

25. sz. Tálcakendő magyaros himzéssel. Mérete 52 × 43 cm. Szúrt sablón rendelőszáma 1855, ára bérmentve színmagyarazattal együtt 50 fillér.

